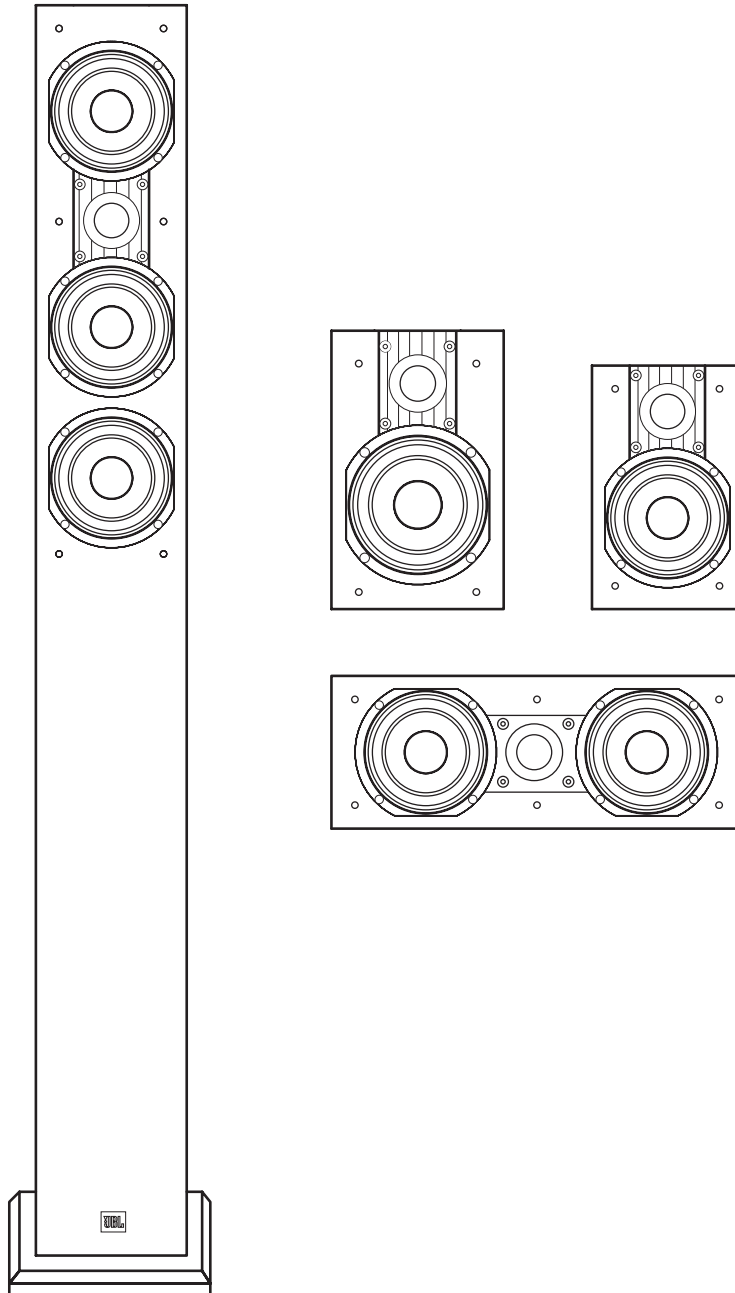




JBL[®] LOFT SERIES

loudspeakers



OWNER'S MANUAL

THANK YOU FOR CHOOSING THIS JBL® PRODUCT

For more than 60 years, JBL® engineers have been involved in every aspect of music and film recording and reproduction, from live performances to the recordings you play on the go and in your home, car or office.

We're confident that the JBL system you have chosen will provide every note of enjoyment you expect – and that when you think about purchasing additional audio equipment for your home, car or office, you will once again choose JBL products.

Please take a moment to register your new product on our Web site, www.jbl.com. Registering enables us to keep you posted on our latest advancements and helps us to understand our customers and build products that meet their needs.

INCLUDED ITEMS

LOFT50

- Two (2) LOFT50 speakers
- Two (2) speaker bases
- Eight (8) speaker base attachment screws
- Two (2) cards with adhesive feet

LOFT40

- Two (2) LOFT40 speakers
- Two (2) cards with adhesive feet

LOFT30

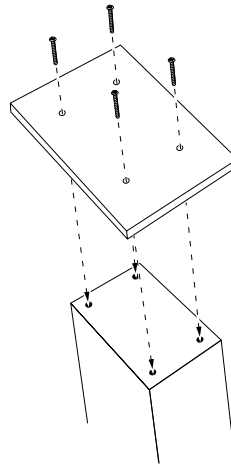
- Two (2) LOFT30 speakers
- Two (2) cards with adhesive feet

LOFT20

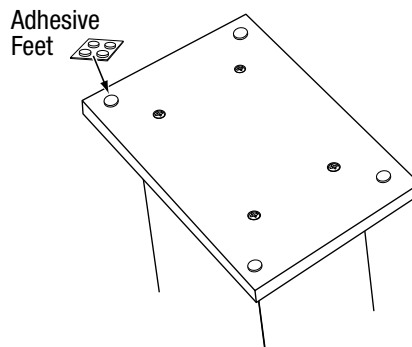
- One (1) LOFT20 speaker
- One (1) card with adhesive feet

ATTACHING THE BASES (LOFT50 ONLY)

1. Gently turn the speakers upside-down on a soft, non-abrasive surface.
2. Use the supplied screws to attach the bases to the bottoms of the speakers. Install the bases with the arrow on the label facing forward.

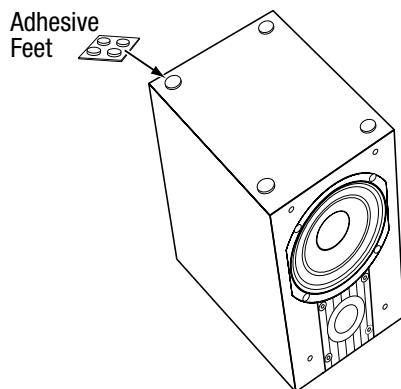


3. Peel the adhesive feet from the bottoms of the supplied cards and apply them to the bottoms of the speaker bases.



ATTACHING THE FEET (LOFT 40/LOFT30/LOFT20)

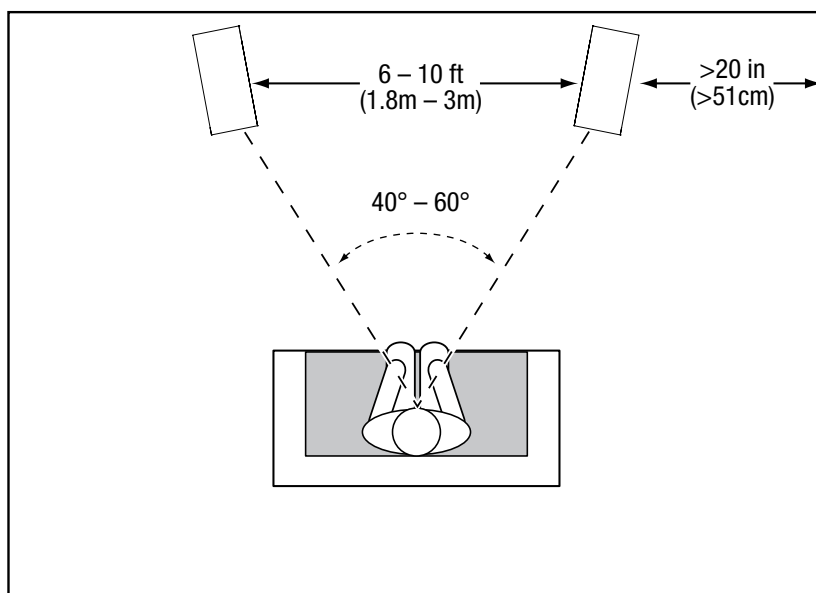
Peel the adhesive feet from the supplied card(s) and apply them to the bottoms of the speakers.



PLACEMENT

LOFT50/LOFT40/LOFT30 – LEFT AND RIGHT CHANNELS

For the best results, place the speakers 6 – 10 feet (1.8m – 3m) apart. Angling the speakers toward the listening position can improve the stereo imaging. The speakers will produce the most accurate stereo soundstage when the angle between the listener and the speakers is between 40 and 60 degrees.



Generally, bass output will increase as the speaker is moved closer to a wall or corner.

For the best performance, we recommend that you place the speakers at least 5" (130mm) away from the wall behind it to allow proper operation of the rear-panel mounted bass reflex port, and at least 20 inches (51cm) away from the side walls.

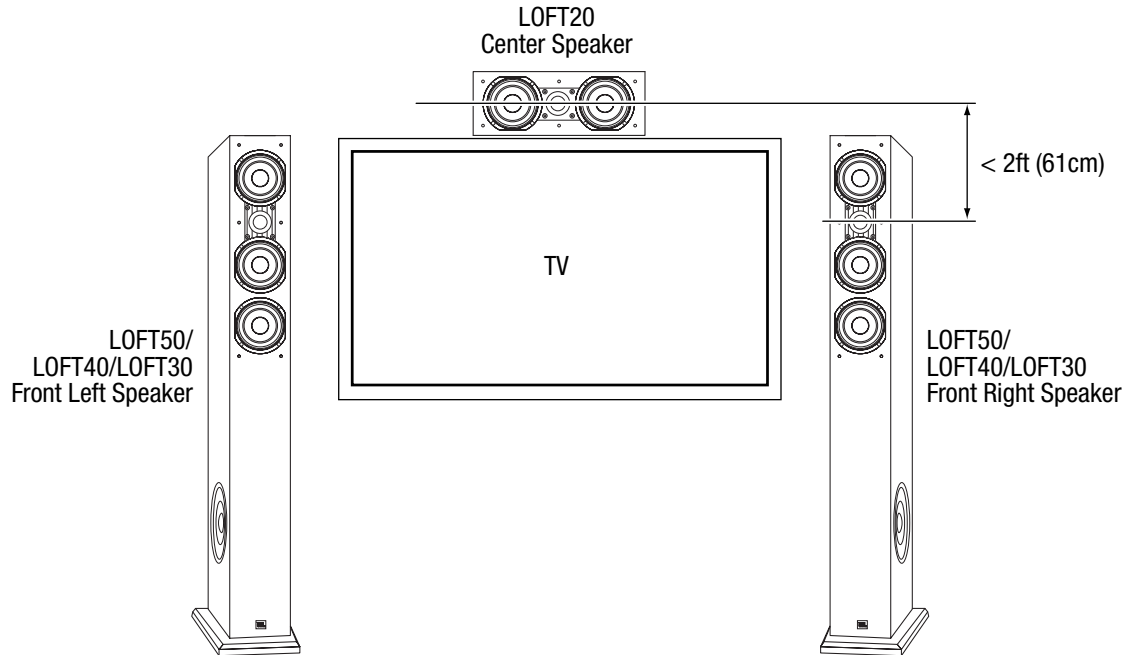
- Position LOFT40 and LOFT30 bookshelf speakers so that their tweeters are approximately at ear level.

NOTE: LOFT50, LOFT40 and LOFT30 speakers are not magnetically shielded, and can cause picture distortion or discoloration if they are placed too close to a CRT TV. If picture distortion/discoloration occurs, move the speakers away from the TV until the distortion/discoloration disappears.

LOFT20

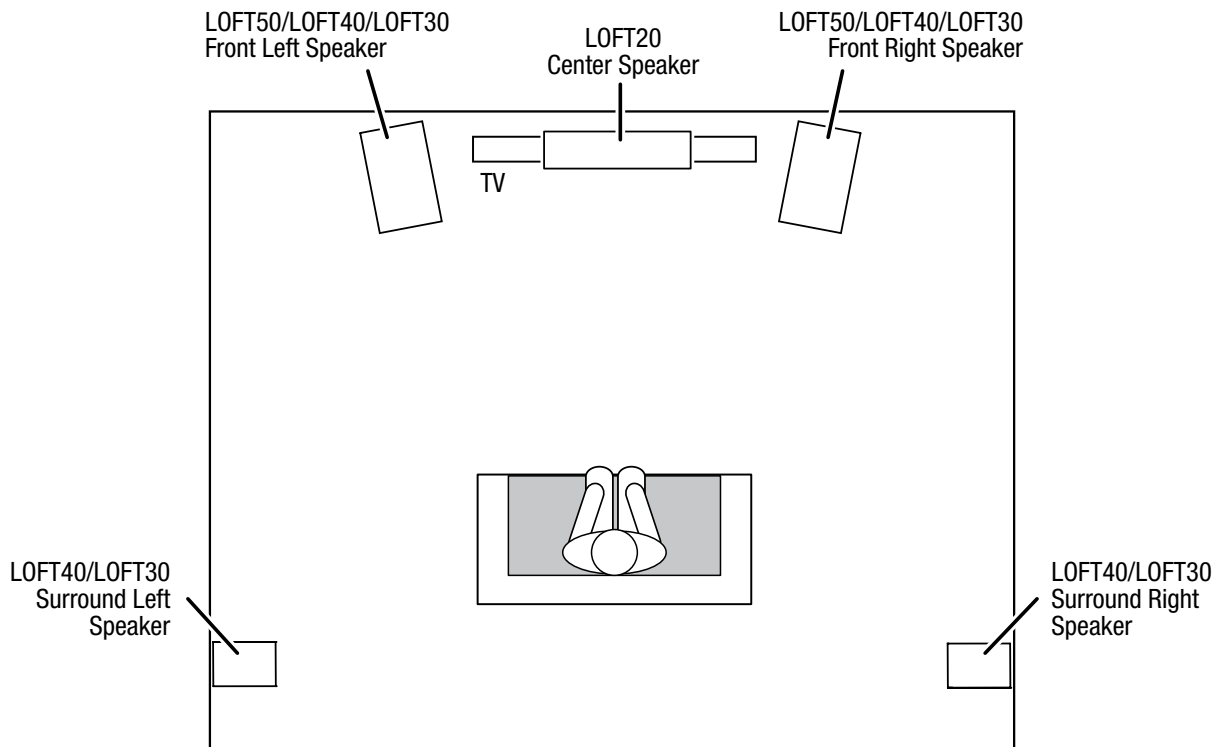
You should place the LOFT20 center speaker directly above or below the center of your TV screen. The speaker's tweeter should be no more than 2 feet (61 cm) above or below the tweeters of the front left and front right speakers. If your TV set is deep enough, you can set the center speaker on top of the TV, with the speaker's front edge even with the TV's front edge.

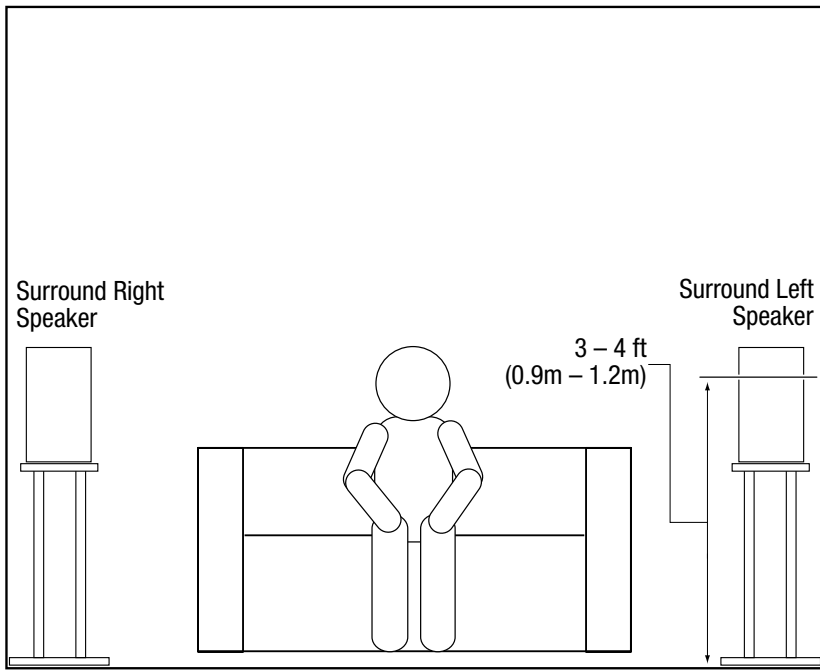
NOTE: The LOFT20 is magnetically shielded, so you can place it next to a CRT TV without causing picture distortion/discoloration.



LOFT40/LOFT30 – SURROUND CHANNELS (5.1-CHANNEL SYSTEM)

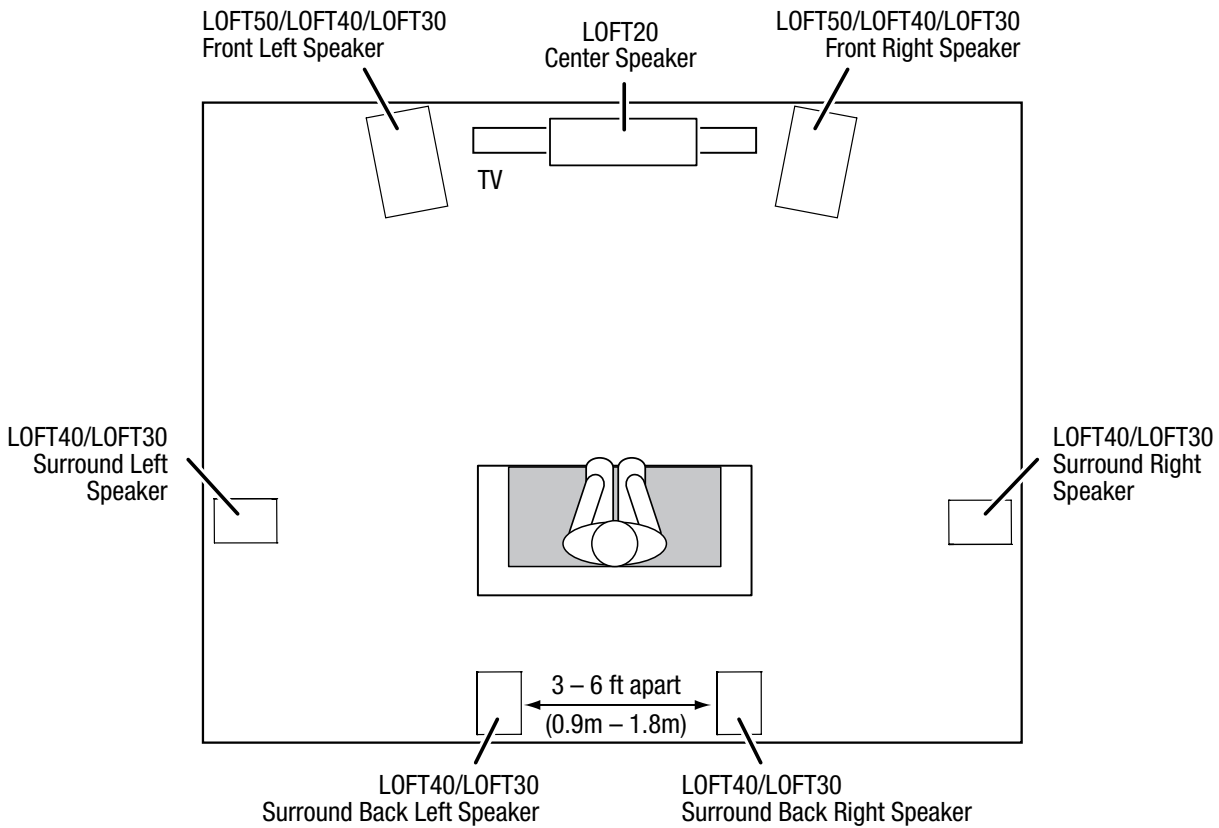
When you use LOFT40 or LOFT30 speakers as surround-channel speakers in a 5.1-channel system, place them slightly behind the listening position, facing each other. Ideally, they should be 3 – 4 feet (0.9m – 1.2m) above the floor. An alternate location would be on a wall behind the listening position, facing forward. The surround speakers should not call attention to themselves while they're playing. Experiment with their placement until you hear a diffuse, ambient sound accompanying the sounds that you hear from the front left, front right and center speakers.





LOFT40/LOFT30 – SURROUND CHANNELS (7.1-CHANNEL SYSTEM)

When you use LOFT40 or LOFT30 speakers as surround-channel speakers in a 7.1-channel system, place the surround side speakers directly to the sides of the listening position, at least 3 – 4 feet (0.9m – 1.2m) above the floor. Place the surround back speakers on the wall behind the listening position, also at least 3 – 4 feet (0.9m – 1.2m) above the floor and 3 – 6 feet (0.9m – 1.8m) apart.



CONNECTIONS

CAUTION: Make sure that all of the system's electrical components are turned OFF (and preferably unplugged from their AC outlets) before making any connections.

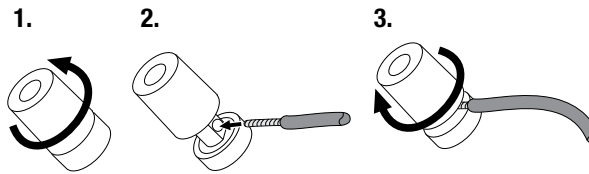
Speakers and amplifiers have corresponding positive and negative (“+” and “-”) connectors. All LOFT series speakers have connectors that are marked “+” and “-” on the terminal-cup assembly. Additionally, the “+” connectors have red markings, while the “-” connectors have black markings.

To ensure proper polarity, connect each “+” connector on the back of the amplifier or receiver to the respective “+” (red) connector on each speaker. Connect the “-” connectors in a similar way. Do not reverse polarities (i.e., “+” to “-” or “-” to “+”) when making connections. Doing so will cause poor stereo imaging and diminished bass performance.

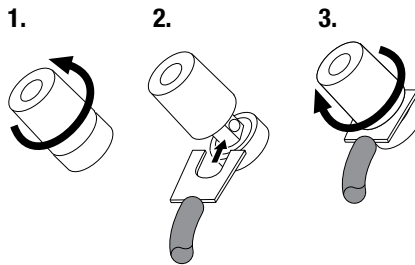
IMPORTANT: Make sure the “+” and “-” wires or connectors do not touch each other or the other terminal. Touching wires can cause a short circuit that can damage your receiver or amplifier.

The LOFT series speakers' connectors can accept a variety of wire connector types: bare wire, pin connectors, spade connectors and banana connectors.

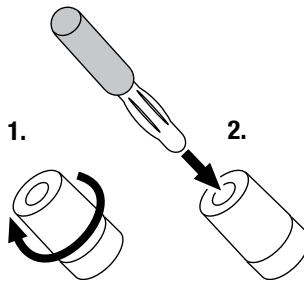
USING BARE WIRE OR PIN CONNECTORS:



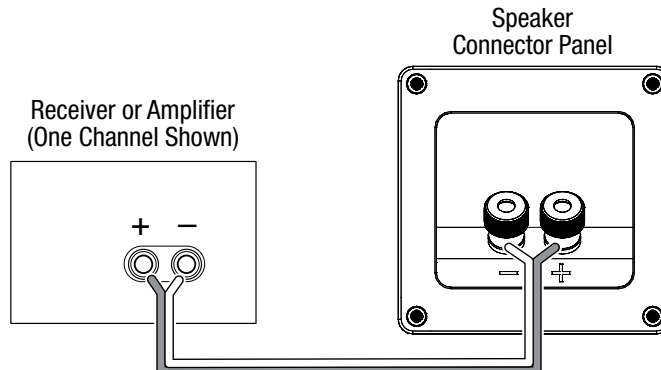
USING SPADE CONNECTORS:



USING BANANA CONNECTORS:



Connect the amplifier to each speaker as shown in the illustration below.



CARING FOR YOUR SPEAKERS

- Wipe the cabinet with a clean, dry cloth to remove dust. A damp cloth may dull the cabinet's finish. Do not use volatile liquids such as benzene, paint thinner or alcohol on the cabinet.
- Do not spray insecticide near the cabinet.
- To remove dust from the grille fabric, use a vacuum cleaner set to low suction.
- Do not wash the grilles in water, as it may fade the color or make it uneven.
- If the surfaces of the woofer and midrange cones become dusty, you can carefully sweep them clean with a soft, dry calligraphy brush or paint brush. Do not use a damp cloth.

LOFT50 FLOORSTANDING SPEAKER

Speaker type:	3-way dual-woofer, floorstanding
Low-frequency transducer:	Two 6-1/2" (165mm) PolyBass cones
Midrange transducer:	Three 4" (100mm) PolyBass cones
High-frequency transducer:	1" (25mm) soft dome
Power handling:	10 – 250 watts
Frequency response:	37Hz – 20kHz
Nominal impedance:	8 ohms
Sensitivity (2.83V/1m):	91dB
Enclosure type:	Ported
Connector type:	Binding post
Dimensions (H x W x D):	42-1/2" x 7-1/8" x 11-7/8" (1078mm x 180mm x 300mm)
Weight:	27.5 lb (12.5kg) each

LOFT40 BOOKSHELF SPEAKER

Speaker type:	2-way bookshelf
Low-frequency transducer:	5-1/4" (130mm) PolyBass cone
High-frequency transducer:	1" (25mm) soft dome
Power handling:	10 – 125 watts
Frequency response:	55Hz – 20kHz
Nominal impedance:	8 ohms
Sensitivity (2.83V/1m):	90dB
Enclosure type:	Ported
Connector type:	Binding post
Dimensions (H x W x D):	10" x 6-1/2" x 7-1/2" (252mm x 156mm x 191mm)
Weight:	5.3 lb (2.4kg) each

LOFT30 BOOKSHELF SPEAKER

Speaker type:	2-way bookshelf
Low-frequency transducer:	4" (100mm) PolyBass cone
High-frequency transducer:	1" (25mm) soft dome
Power handling:	10 – 100 watts
Frequency response:	70Hz – 20kHz
Nominal impedance:	8 ohms
Sensitivity (2.83V/1m):	89dB
Enclosure type:	Ported
Connector type:	Binding post
Dimensions (H x W x D):	8-1/4" x 5-1/8" x 7" (210mm x 130mm x 175mm)
Weight:	4.3 lb (1.9kg) each

LOFT20 CENTER-CHANNEL SPEAKER

Speaker type:	2-way dual-woofer, center-channel
Low-frequency transducer:	Two 4" (100mm) PolyBass cones, magnetically shielded
High-frequency transducer:	1" (25mm) soft dome, magnetically shielded
Power handling:	10 – 150 watts
Frequency response:	60Hz – 20kHz
Nominal impedance:	8 ohms
Sensitivity (2.83V/1m):	89dB
Connector type:	Binding post
Dimensions (H x W x D):	5-1/8" x 15-3/4" x 7" (130mm x 400mm x 175mm)
Weight:	8 lb (3.6kg) each



HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.

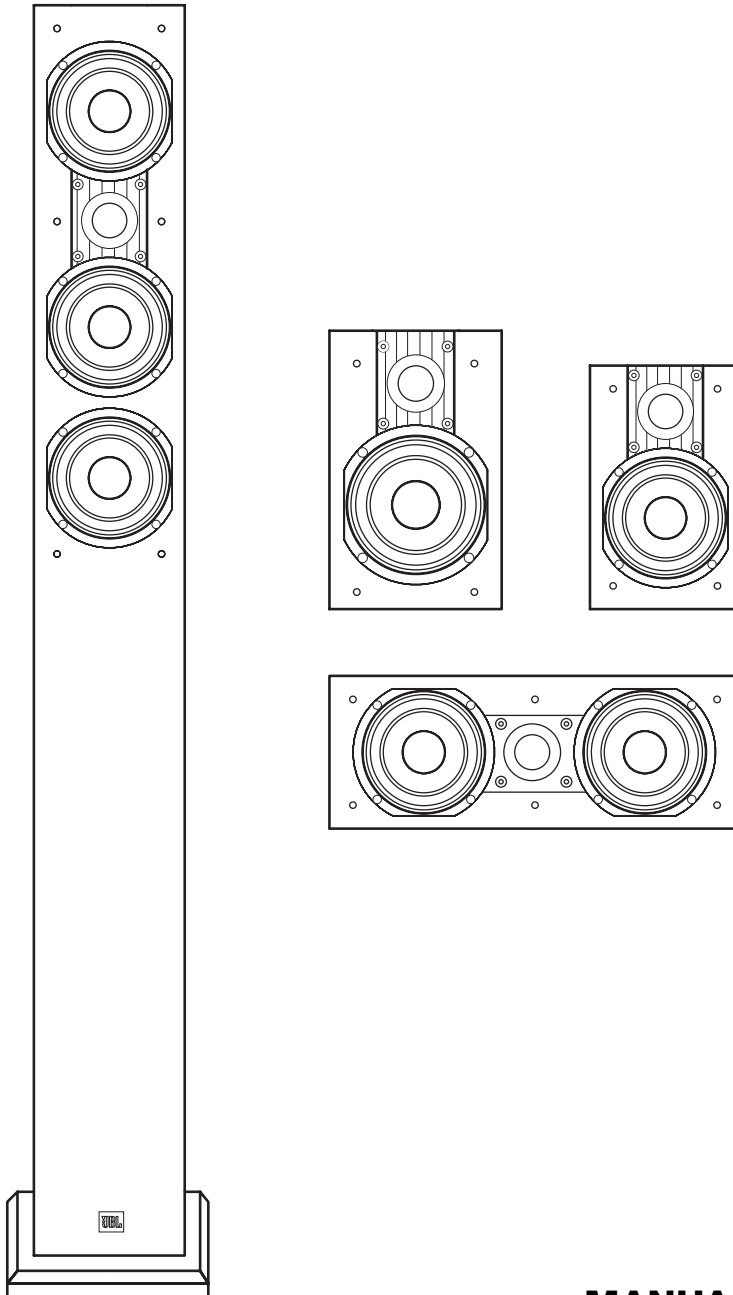
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated,
registered in the United States and/or other countries.

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

Part No. 950-0456-001 Rev. A

SERIE LOFT DE JBL®

altavoces



GRACIAS POR ELEGIR ESTE PRODUCTO JBL®

Durante más de 60 años, los ingenieros de JBL® han participado en cada aspecto de la grabación y reproducción de música y películas, desde actuaciones en directo hasta las grabaciones que uno reproduce cuando está en movimiento y en la casa, el coche o la oficina.

Estamos seguros de que el sistema JBL que ha elegido satisfará todas sus expectativas y que cuando piense en comprar equipo de audio adicional para su casa, coche u oficina, volverá a elegir los productos JBL.

Por favor, dedique unos minutos a registrar su nuevo producto en nuestra página web, www.jbl.com. Registrarlo nos permite mantenerle al tanto de nuestros últimos avances y nos ayuda a entender a nuestros clientes y a fabricar productos que satisfacen sus necesidades.

ARTÍCULOS INCLUIDOS

LOFT50

- Dos (2) altavoces LOFT50
- Dos (2) bases de altavoces
- Ocho (8) tornillos de fijación para las bases de los altavoces
- Dos (2) tarjetas con pies adhesivos

LOFT40

- Dos (2) altavoces LOFT40
- Dos (2) tarjetas con pies adhesivos

LOFT30

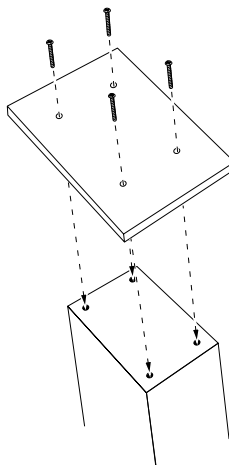
- Dos (2) altavoces LOFT30
- Dos (2) tarjetas con pies adhesivos

LOFT20

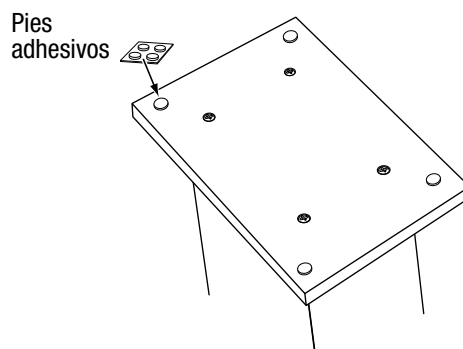
- Un (1) altavoz LOFT20
- Una (1) tarjeta con pies adhesivos

FIJACIÓN DE LAS BASES (LOFT50 ÚNICAMENTE)

1. Coloque los altavoces boca abajo con cuidado, sobre una superficie suave y no abrasiva.
2. Utilice los tornillos que se suministran para fijar las bases a las partes inferiores de los altavoces. Instalación de las bases con la flecha en la etiqueta mirando hacia adelante.

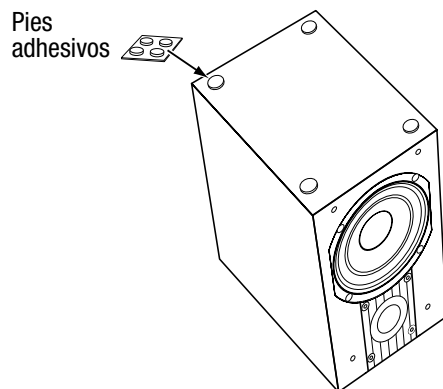


3. Despegue los pies adhesivos de las bases de las tarjetas que se suministran y péguelos en las bases de los altavoces.



FIJACIÓN DE LOS PIES (LOFT 40/LOFT30/LOFT20)

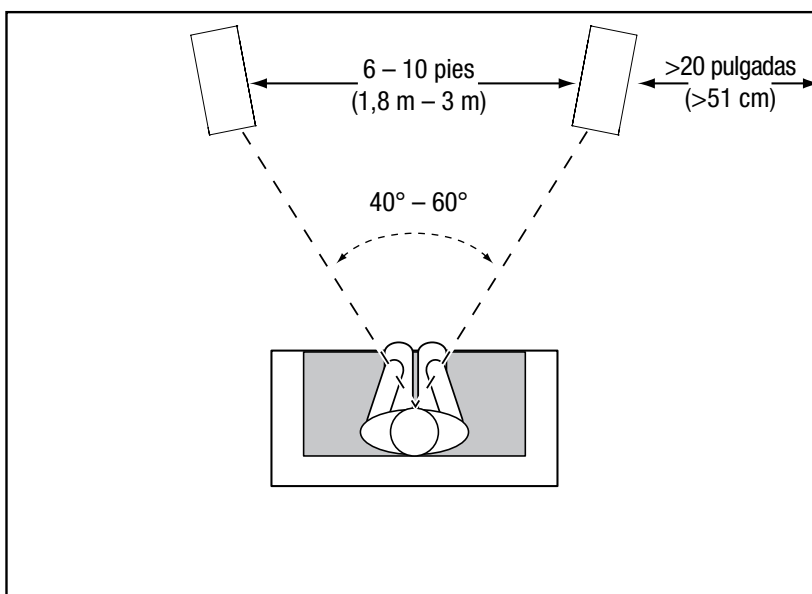
Despegue los pies adhesivos de las tarjetas que se suministran y péguelos en las partes inferiores de los altavoces.



COLOCACIÓN

LOFT50/LOFT40/LOFT30 – CANALES IZQUIERDO Y DERECHO

Para obtener los mejores resultados, coloque los altavoces a una separación de 6 – 10 pies (1,8 m – 3 m). El colocar en ángulo los altavoces hacia la posición de escucha puede mejorar el campo acústico de estéreo. Los altavoces producirán el sonido estereofónico de estudio con mayor precisión cuando el ángulo entre el oyente y los altavoces sea de 40 a 60 grados.



Normalmente la salida de graves aumentará al acercar más el altavoz a una pared o esquina.

Para obtener el mejor rendimiento, le recomendamos que coloque los altavoces al menos a 5" (130 mm) de la pared trasera para permitir el funcionamiento adecuado del puerto de reflejo de bajos montado en el panel trasero, y al menos a 20 pulgadas (51 cm) de las paredes laterales.

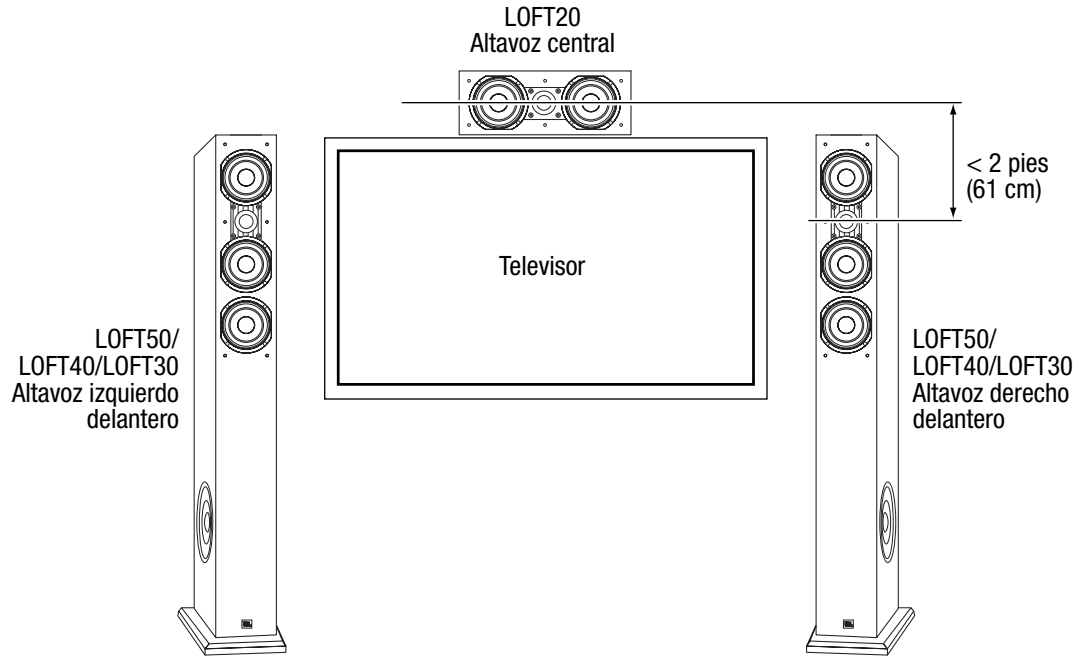
- Coloque los altavoces de estantería LOFT40 y LOFT30 para que los altavoces de agudos estén aproximadamente al nivel del oído.

NOTA: Los altavoces LOFT50, LOFT40 y LOFT30 no están apantallados magnéticamente y pueden provocar distorsión o decoloración de imagen si se colocan demasiado cerca de un TV de tubo de rayos catódicos. Si se produjera distorsión o decoloración de imagen, aleje los altavoces del TV hasta que la distorsión o decoloración haya desaparecido.

LOFT20

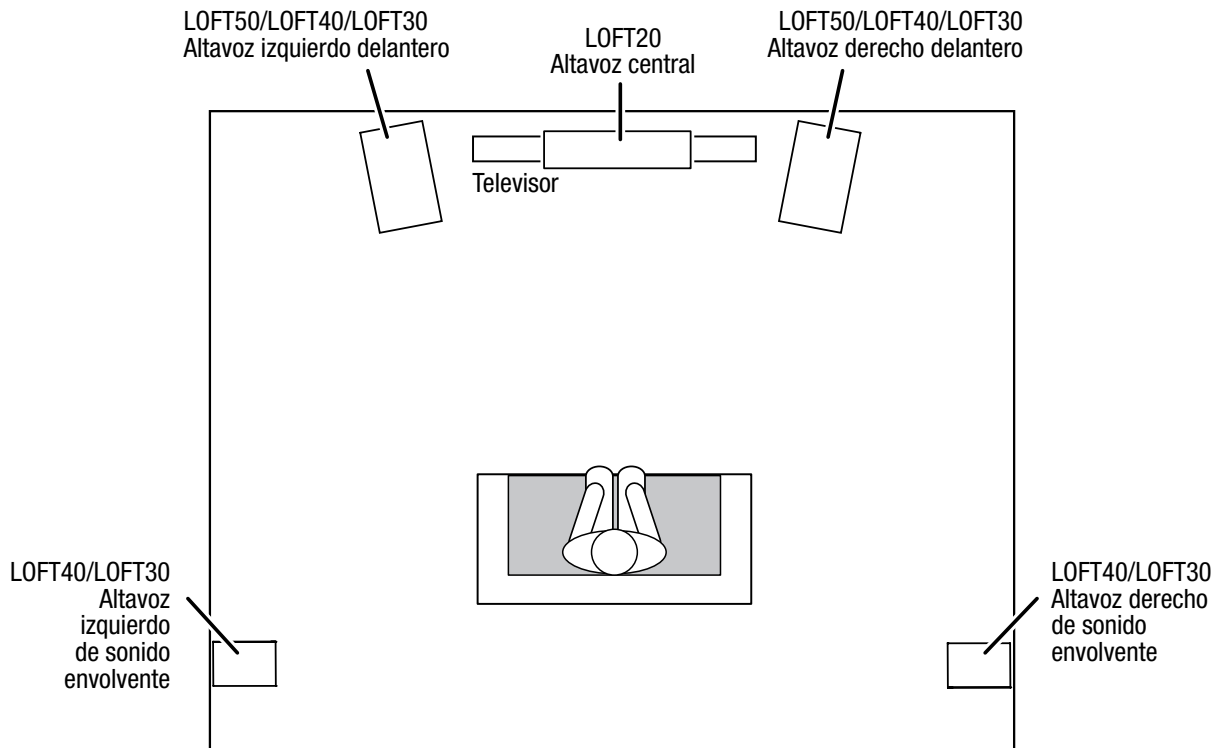
Debe colocar el altavoz central LOFT20 directamente por encima o por debajo del centro de la pantalla de TV. El altavoz de agudos del altavoz no debe estar a más de 61 cm (2 pies) por encima o por debajo de los altavoces de agudos de los altavoces delanteros izquierdo y derecho. Si su TV es lo suficientemente profundo, puede poner el altavoz central encima del TV, con el borde delantero del altavoz al ras del borde delantero del TV.

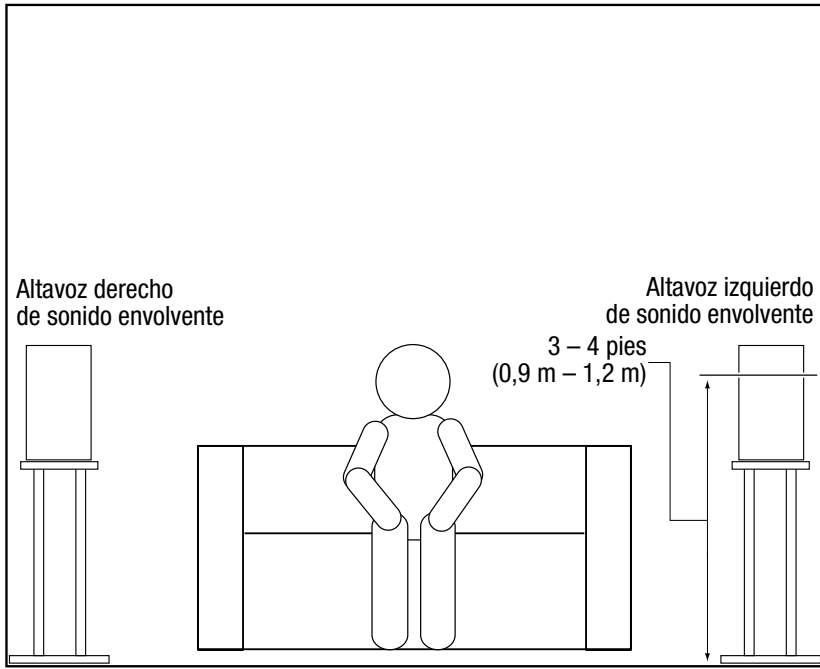
NOTA: El LOFT20 está apantallado magnéticamente, de modo que puede colocarlo cerca de un TV de tubo de rayos catódicos sin que provoque distorsión o decoloración de imagen.



LOFT40/LOFT30 –CANALES DE SONIDO ENVOLVENTE (SISTEMA DE CANALES 5.1)

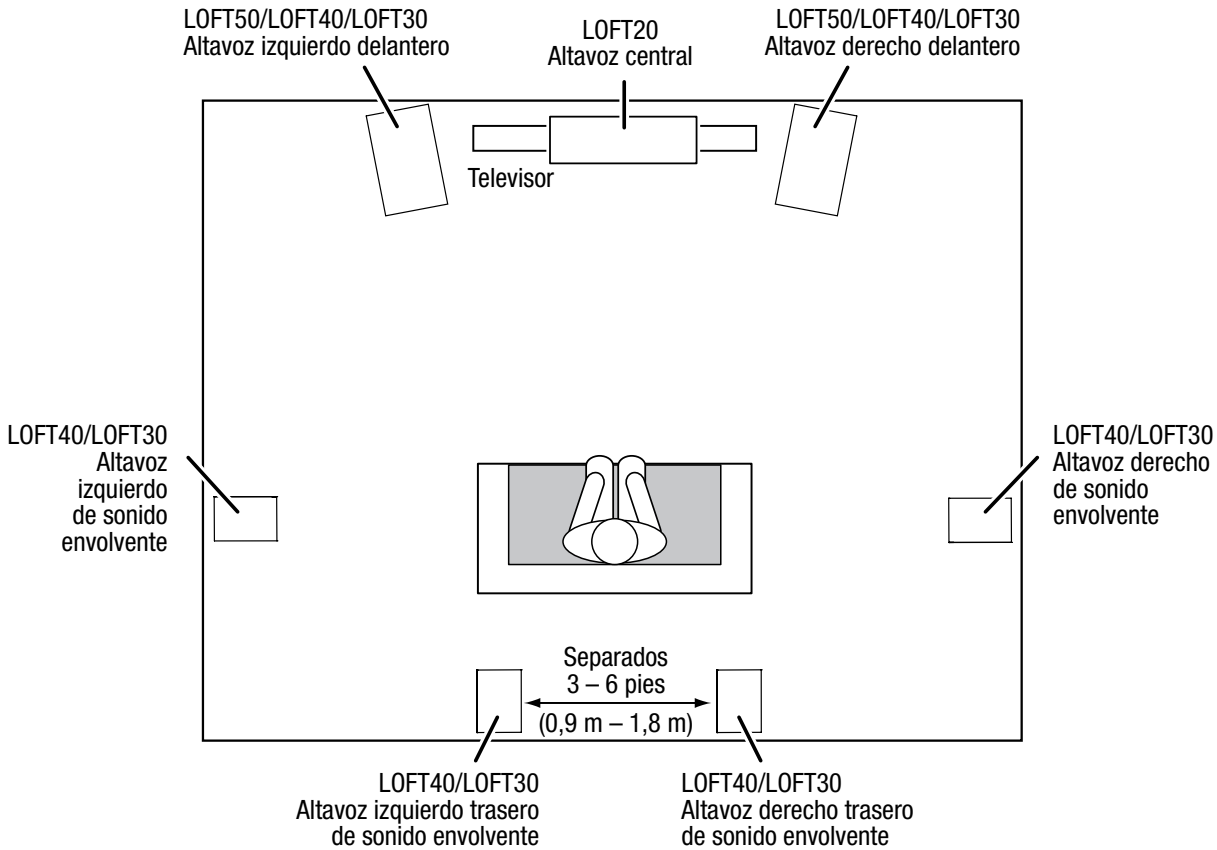
Cuando utiliza altavoces LOFT40 y LOFT30 como altavoces de canal de sonido envolvente en un sistema de canales 5.1, colóquelos ligeramente detrás de la posición de escucha, enfrentados entre sí. Idealmente, estarían a 3 – 4 pies (0,9 m – 1,2 m) por encima del suelo. Una ubicación alternativa sería en la pared detrás de la posición de escucha, mirando hacia adelante. Los altavoces de sonido envolvente no pueden llamar la atención sobre sí mismos mientras estén reproduciendo. Experimente con su colocación hasta que oiga un sonido ambiente difuso que acompaña a los sonidos que escucha de los altavoces delanteros derecho, izquierdo y central.





LOFT40/LOFT30 – CANALES DE SONIDO ENVOLVENTE (SISTEMA DE CANALES 7.1)

Cuando utiliza altavoces LOFT40 y LOFT30 como altavoces de canal de sonido envolvente en un sistema de canales 7.1, coloque los altavoces laterales de sonido envolvente directamente a los lados de la posición de escucha, al menos a 3 – 4 pies (0,9 m – 1,2 m) por encima del suelo. Coloque los altavoces traseros de sonido envolvente en la pared detrás de la posición de escucha, también como mínimo a 3 – 4 pies (0,9 m – 1,2 m) por encima del suelo y separados unos 3 – 6 pies (0,9 m – 1,8 m).



CONEXIONES

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que todos los componentes eléctricos del sistema estén APAGADOS (y preferiblemente desenchufados de las tomas de CA) antes de realizar ninguna conexión.

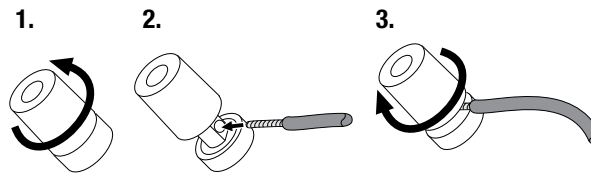
Los altavoces y amplificadores tienen los conectores positivos y negativos (“+” y “-”) correspondientes. Todos los altavoces de la serie LOFT tienen conectores marcados con “+” y “-” en el conjunto de toma de entrada-terminal. Además, los conectores “+” tienen marcas rojas, mientras que los conectores “-” tienen marcas negras.

Para asegurar la polaridad correcta, conecte cada conector “+” de la parte posterior del amplificador o receptor al conector “+” (rojo) respectivo de cada altavoz. Conecte los conectores “-” de forma similar. No invierta las polaridades (es decir, “+” a “-” o “-” a “+”) cuando haga las conexiones. El hacerlo provocaría una mala reproducción acústica y disminuiría el rendimiento de graves.

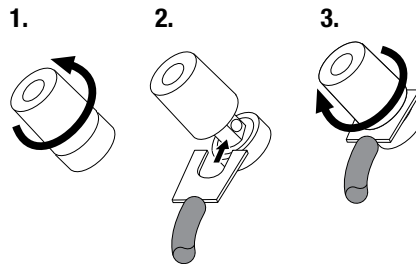
IMPORTANTE: Asegúrese de que los cables o conectores “+” y “-” no se toquen entre ellos ni con otro terminal. Si los cables entran en contacto, puede producirse un cortocircuito que puede dañar el receptor o el amplificador.

Los conectores de los altavoces serie LOFT pueden aceptar una variedad de tipos de conectores de cables: cables desnudos, conectores de pala, conectores de clavija y conectores banana.

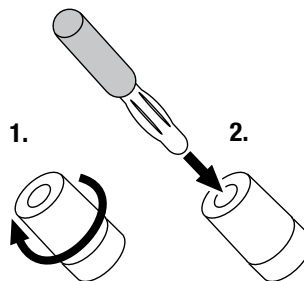
UTILIZACIÓN DE CABLES DESNUDOS O CONECTORES DE CLAVIJA:



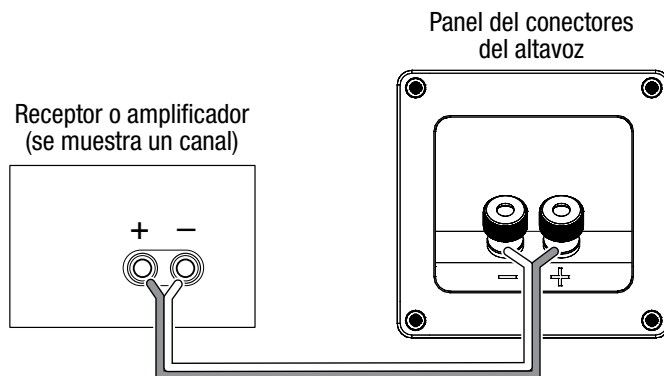
UTILIZACIÓN DE CONECTORES DE PALA:



UTILIZACIÓN DE CONECTORES BANANA:



Conecte el amplificador a cada altavoz tal como se muestra en la siguiente ilustración.



CÓMO CUIDAR LOS ALTAVOCES

- Limpie la caja con un paño seco y limpio para quitar el polvo. Los paños mojados pueden quitar brillo al acabado de la caja. No utilice líquidos volátiles como benceno, disolvente para pinturas o alcohol en la caja.
- No rocíe insecticida cerca de la caja.
- Para quitar el polvo del tejido de la rejilla utilice una aspiradora a potencia de succión baja.
- No lave las rejillas en agua, ya que podrían perder el color o desteñirlo.
- Si las superficies de los conos del altavoz de graves o de gama media se llenan de polvo, puede limpiarlas con cuidado con un pincel de caligrafía o un pincel de pintura suave y seco. No use un paño mojado.

ALTAVOZ DE SUELO LOFT50

Tipo de altavoz:	Altavoz de graves doble de 3 vías, de suelo
Transductor de baja frecuencia:	Dos conos PolyBass de 6-1/2" (165 mm)
Transductor de gama media:	Tres conos PolyBass de 4" (100 mm)
Transductor de alta frecuencia:	Cúpula suave de 1" (25 mm)
Capacidad de potencia:	10 – 250 vatios
Respuesta en frecuencia:	37 Hz – 20 kHz
Impedancia nominal:	8 ohmios
Sensibilidad (2,83 V/1 m):	91 dB
Tipo de caja:	Con orificios
Tipo de conector:	Soporte
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	42-1/2" x 7-1/8" x 11-7/8" (1078 mm x 180 mm x 300 mm)
Peso:	27,5 lb (12,5 kg) cada uno

ALTAVOZ DE ESTANTERÍA LOFT40

Tipo de altavoz:	Estante de 2 vías
Transductor de baja frecuencia:	5-1/4" (130 mm)
Transductor de alta frecuencia:	Cúpula suave de 1" (25 mm)
Capacidad de potencia:	10 – 125 vatios
Respuesta en frecuencia:	55 Hz – 20 kHz
Impedancia nominal:	8 ohmios
Sensibilidad (2,83V/1 m):	90 dB
Tipo de caja:	Con orificios
Tipo de conector:	Soporte
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	10" x 6-1/2" x 7-1/2" (252 mm x 156 mm x 191 mm)
Peso:	5,3 lb (2,4 kg) cada uno

ALTAVOZ DE ESTANTERÍA LOFT30

Tipo de altavoz:	Estante de 2 vías
Transductor de baja frecuencia:	Cono PolyBass de 4" (100 mm)
Transductor de alta frecuencia:	Cúpula suave de 1" (25 mm)
Capacidad de potencia:	10 – 100 vatios
Respuesta en frecuencia:	70 Hz – 20 kHz
Impedancia nominal:	8 ohmios
Sensibilidad (2,83V/1 m):	89 dB
Tipo de caja:	Con orificios
Tipo de conector:	Soporte
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	8-1/4" x 5-1/8" x 7" (210 mm x 130 mm x 175 mm)
Peso:	4,3 lb (1,9 kg) cada uno

ALTAVOZ DE CANAL CENTRAL LOFT20

Tipo de altavoz:	Altavoz de graves doble de 2 vías, canal central
Transductor de baja frecuencia:	Dos conos PolyBass de 4" (100 mm), apantallados magnéticamente
Transductor de alta frecuencia:	Cúpula suave de 1" (25 mm), apantallada magnéticamente
Capacidad de potencia:	10 – 150 vatios
Respuesta en frecuencia:	60 Hz – 20 kHz
Impedancia nominal:	8 ohmios
Sensibilidad (2,83V/1 m):	89 dB
Tipo de conector:	Soporte
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	5-1/8" x 15-3/4" x 7" (130 mm x 400 mm x 175 mm)
Peso:	8 lb (3,6 kg) cada uno



HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE. UU.

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

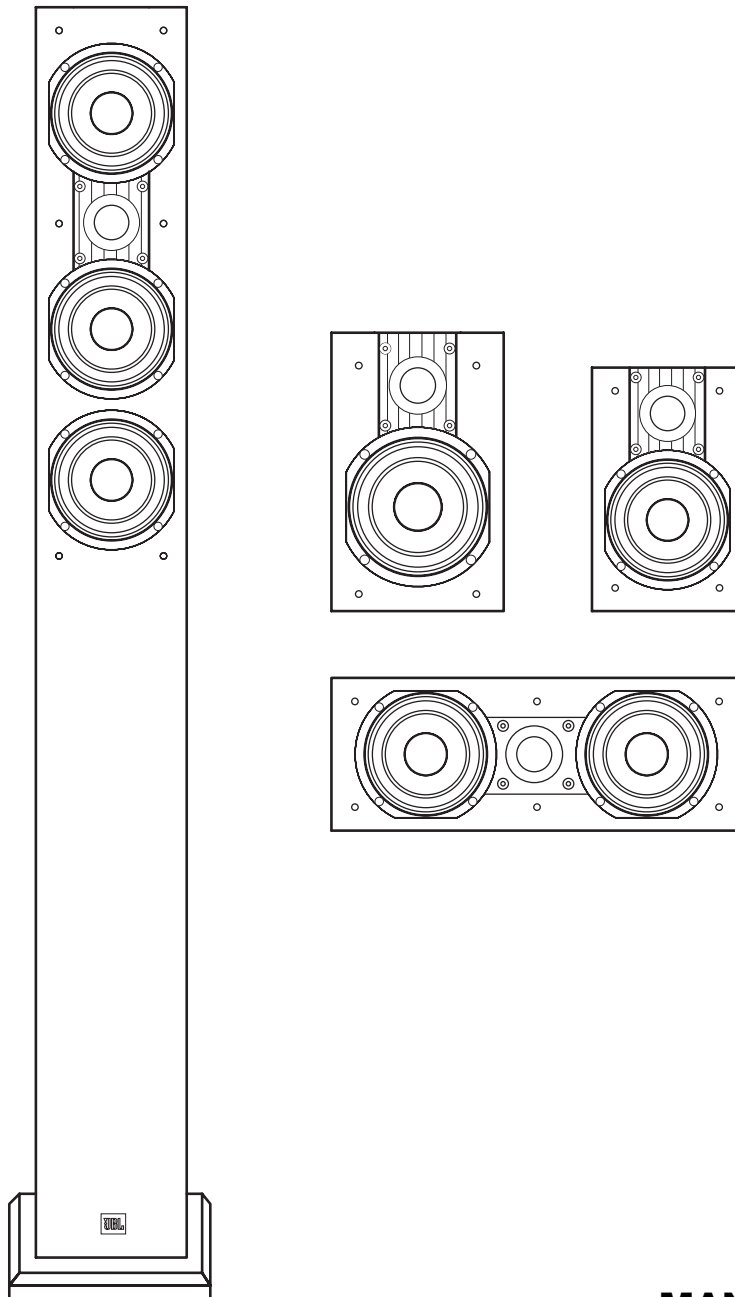
JBL es una marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated,
registrada en los Estados Unidos y en otros países.

Las funciones, especificaciones y el aspecto están sujetos a cambio sin previo aviso.

Pieza n° 950-0456-001 Rev.: A

GAMME JBL® LOFT

Enceintes



MANUEL D'UTILISATION

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT JBL®

Depuis plus de 60 ans, les ingénieurs de JBL® se sont impliqués à tous les niveaux de l'enregistrement et de la reproduction audio-vidéo, qu'il s'agisse de spectacles en direct ou d'enregistrements que vous écoutez en déplacement ou chez vous, dans votre véhicule ou à votre bureau.

Nous sommes certains que le système JBL que vous avez choisi vous fournira tout le plaisir d'écoute que vous en attendez et nous espérons que vous choisirez de nouveau les produits JBL lors de prochains achats d'équipements audio pour votre domicile, votre véhicule ou votre bureau.

Veillez consacrer quelques instants à enregistrer votre produit sur notre site Web, www.jbl.com. Cet enregistrement nous permettra de vous informer de nos derniers développements, de comprendre nos clients et de créer des produits répondant à vos besoins.

ARTICLES INCLUS

LOFT50

- Deux (2) enceintes LOFT50
- Deux (2) socles d'enceinte
- Huit (8) vis de fixation pour socle d'enceinte
- Deux (2) cartes avec pieds adhésifs

LOFT40

- Deux (2) enceintes LOFT40
- Deux (2) cartes avec pieds adhésifs

LOFT30

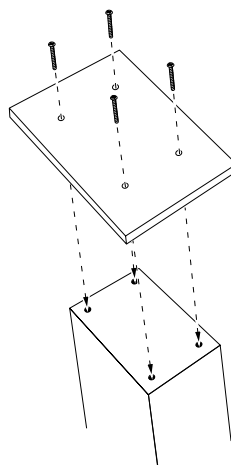
- Deux (2) enceintes LOFT30
- Deux (2) cartes avec pieds adhésifs

LOFT20

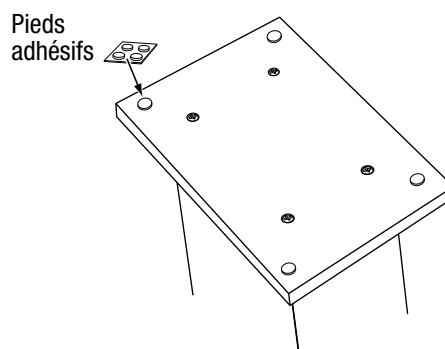
- Une (1) enceinte LOFT20
- Une (1) carte avec pieds adhésifs

FIXATION DES SOCLES (LOFT50 UNIQUEMENT)

1. Posez délicatement les enceintes à l'envers sur une surface douce et non abrasive.
2. Fixez les socles à la base des enceintes à l'aide des vis fournies. Installer les bases avec la flèche sur l'étiquette vers l'avant.

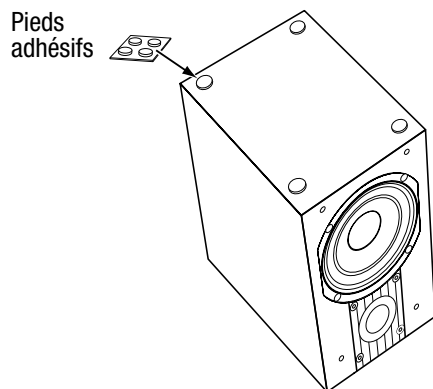


3. Décollez les pieds adhésifs des cartes fournies et appliquez-les sous les socles d'enceinte.



FIXATION DES PIEDS (LOFT 40/LOFT30/LOFT20)

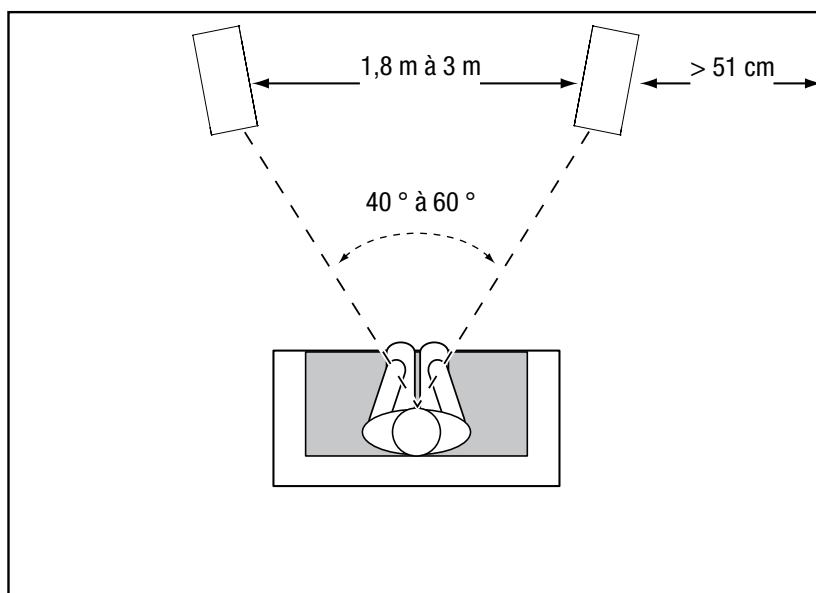
Découpez les pieds adhésifs des cartes fournies et appliquez-les sous les socles d'enceinte.



POSITIONNEMENT

LOFT50/LOFT40/LOFT30 – CANAUX GAUCHE ET DROIT

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, séparez les enceintes de 1,8 m à 3 m. L'inclinaison des enceintes vers la position d'écoute peut améliorer l'image stéréo. Pour obtenir un effet studio d'enregistrement stéréo quasi parfait, l'angle entre l'auditeur et les enceintes doit être compris entre 40 et 60 degrés.



En règle générale, plus vous rapprochez l'enceinte d'un mur ou d'un coin, plus la sortie des graves est puissante.

Pour obtenir des performances optimales, nous vous recommandons de placer les enceintes à 130 mm minimum du mur situé derrière pour que le port bass reflex du panneau arrière fonctionne correctement, et à 51 cm minimum des murs latéraux.

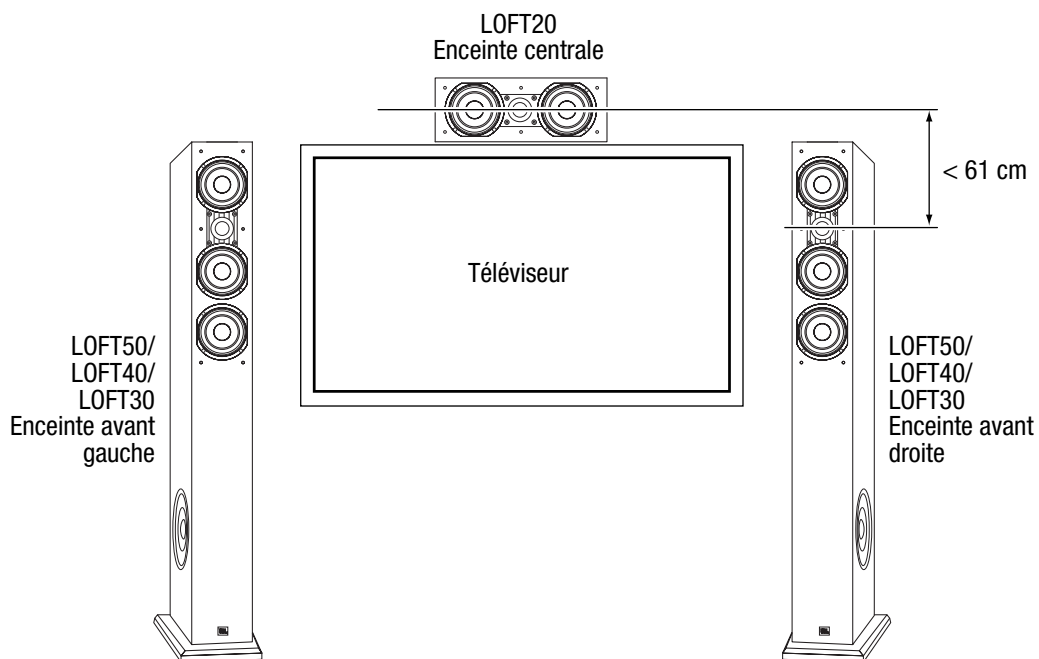
- Placez les haut-parleurs type bibliothèque LOFT40 et LOFT30 de façon à ce que leurs haut-parleurs d'aigus soient au niveau des oreilles.

REMARQUE : Étant donné que les enceintes LOFT50, LOFT40 et LOFT30 ne disposent pas de blindage magnétique, ne les placez pas trop près d'un téléviseur à tube cathodique afin d'éviter la distorsion ou la décoloration de l'image. En cas de distorsion ou de décoloration de l'image, éloignez les enceintes du téléviseur jusqu'à ce que le phénomène disparaisse.

LOFT20

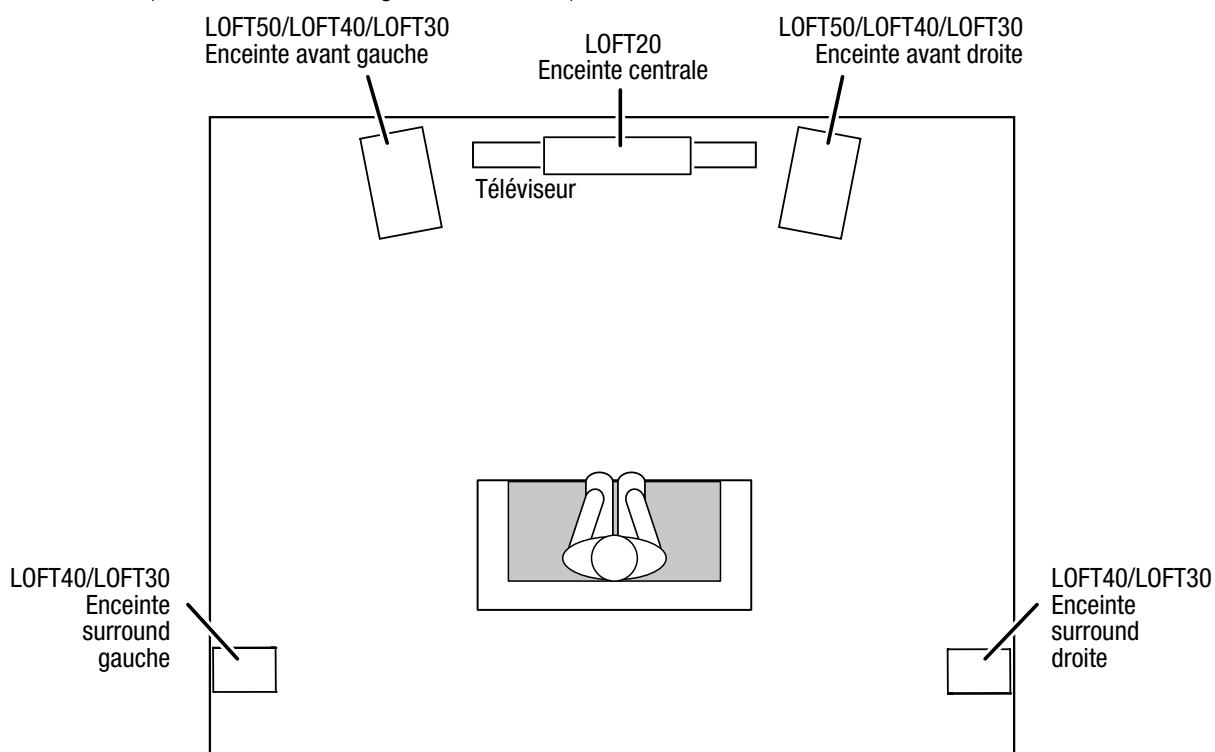
Nous vous recommandons de placer l'enceinte centrale LOFT20 directement au-dessus ou en-dessous du centre de votre écran de télévision. Le haut-parleur d'aigus de l'enceinte doit être placé à 61 cm maximum au-dessus ou en-dessous des haut-parleurs d'aigus des enceintes avant gauche et avant droite. Si votre téléviseur est suffisamment profond, vous pouvez placer l'enceinte centrale dessus, en veillant à aligner le bord avant de l'enceinte au bord avant du téléviseur.

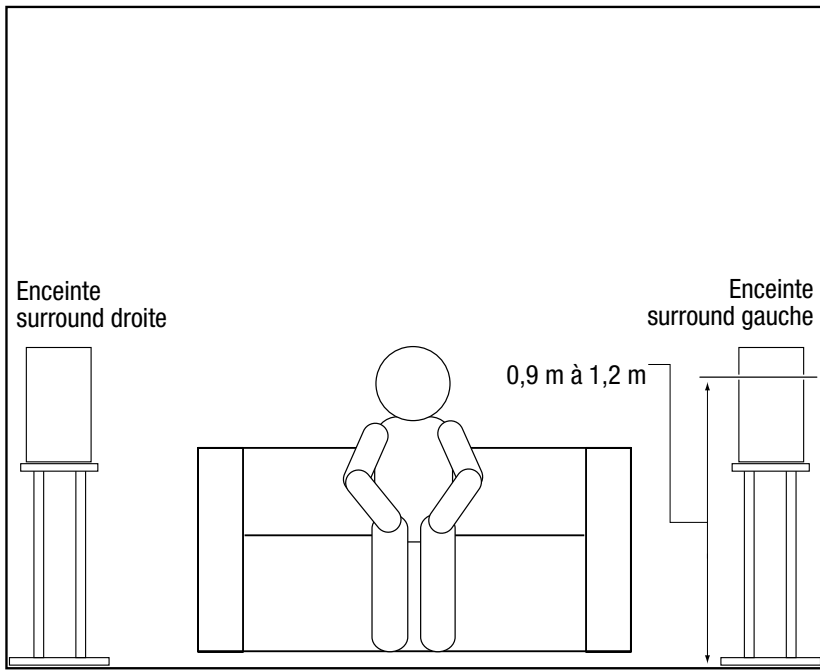
REMARQUE : L'enceinte LOFT20 dispose d'un blindage magnétique ; vous pouvez donc la placer à proximité d'un téléviseur à tube cathodique sans craindre la distorsion ou la décoloration de l'image.



LOFT40/LOFT30 – CANAUX SURROUND (SYSTÈME 5.1)

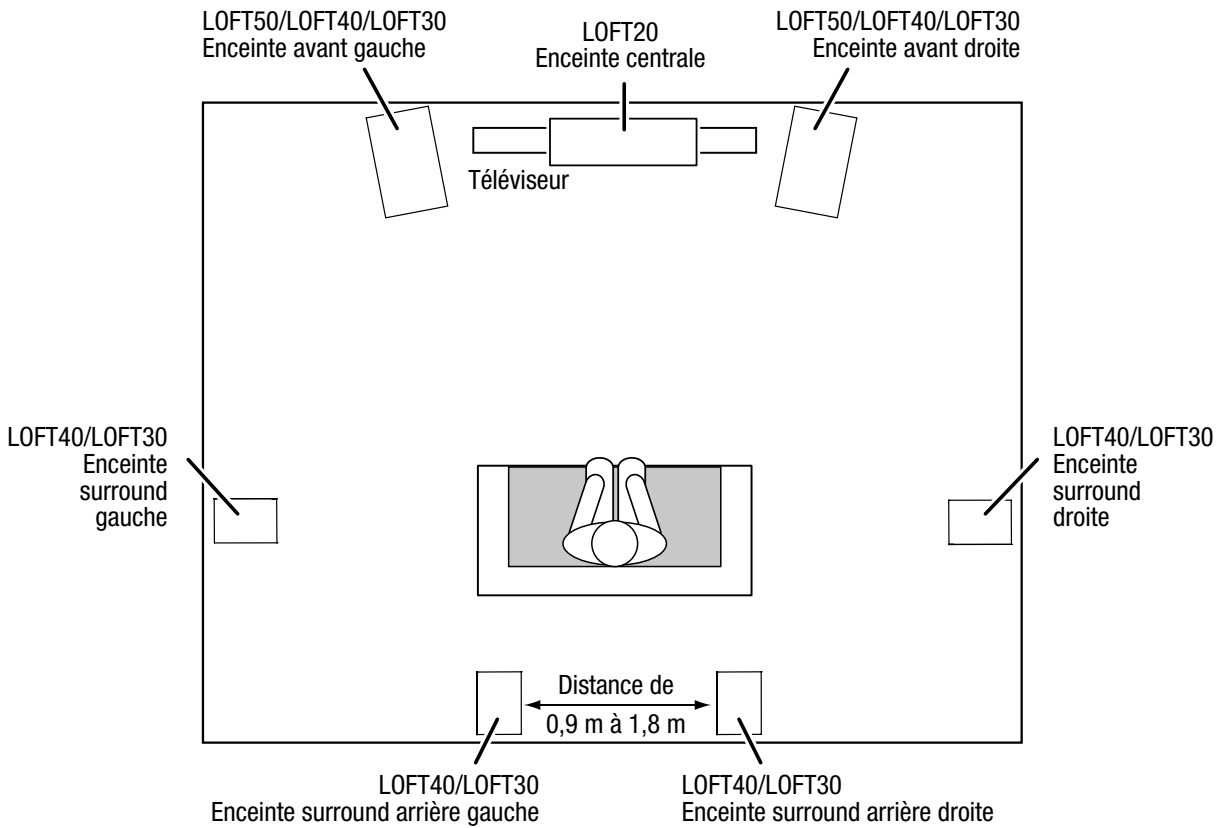
Lorsque vous utilisez les enceintes LOFT40 ou LOFT30 comme enceintes surround dans un système 5.1, placez-les légèrement en retrait de la position d'écoute, l'une face à l'autre. Pour des performances optimales, les enceintes doivent se trouver entre 0,9 m et 1,2 m au-dessus du sol. Vous pouvez également les placer sur un mur, en retrait de la position d'écoute, en les orientant vers l'avant. Les enceintes surround ne doivent pas attirer l'attention lorsqu'elles fonctionnent. Essayez différents emplacements, jusqu'à ce que vous obteniez un son naturel et diffus accompagnant le son émis par les enceintes avant gauche et droite et par les enceintes centrales.





LOFT40/LOFT30 – CANAUX SURROUND (SYSTÈME 7.1)

Lorsque vous utilisez les enceintes LOFT40 ou LOFT30 comme enceintes surround dans un système 7.1, placez les enceintes surround latérales directement de part et d'autre de la position d'écoute, entre 0,9 m et 1,2 m au-dessus du sol. Fixez les enceintes surround arrière sur le mur situé derrière la position d'écoute, également entre 0,9 m et 1,2 m au-dessus du sol et de 0,9 m à 1,8 m l'une de l'autre.



RACCORDEMENTS

MISE EN GARDE : assurez-vous que tous les composants électriques du système sont éteints (et de préférence débranchés de leurs prises c.a.) avant de procéder aux raccordements.

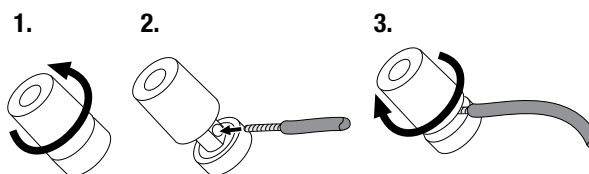
Les enceintes et amplificateurs sont munis de connecteurs positifs et négatifs (« + » et « - »). Toutes les enceintes de la gamme LOFT sont dotées de connecteurs « + » et « - » au niveau des bornes. En outre, les connecteurs « + » portent un marquage rouge et les connecteurs « - » un marquage noir.

Pour respecter la polarité, raccordez chaque connecteur « + » situé à l'arrière de l'amplificateur ou du récepteur au connecteur « + » (rouge) correspondant de chaque enceinte. Procédez de même pour les connecteurs « - ». N'inversez pas les polarités (soit « + » avec « - » ou « - » avec « + ») lors des raccordements. Une inversion des polarités peut se traduire par une mauvaise image stéréo et une diminution des performances des graves.

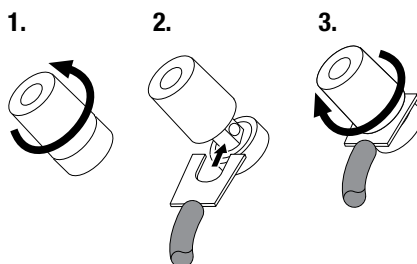
IMPORTANT : veillez à ce que les fils ou les connecteurs « + » et « - » n'entrent pas en contact les uns avec les autres ou avec les bornes de signe opposé. Tout contact entre les fils peut provoquer un court-circuit susceptible d'endommager votre récepteur ou votre amplificateur.

Les connecteurs des enceintes de la gamme LOFT sont compatibles avec plusieurs types de connecteurs : fils nus, connecteurs à broches, cosSES rectangulaires et fiches bananes.

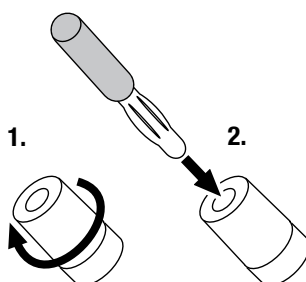
UTILISATION DE FILS NUS OU DE CONNECTEURS À BROCHES :



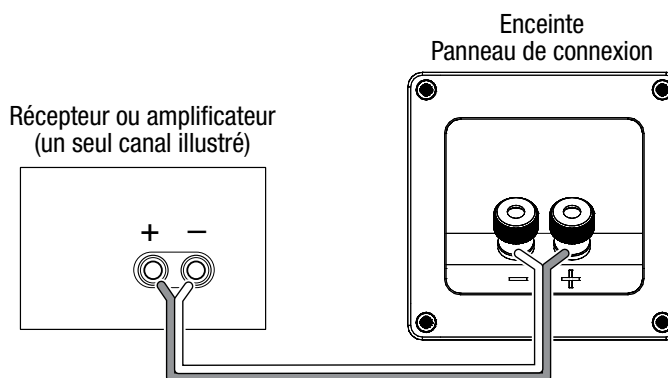
UTILISATION DE COSSES RECTANGULAIRES :



UTILISATION DE FICHES BANANES :



Raccordez l'amplificateur à chaque enceinte, comme illustré ci-dessous.



ENTRETIEN DE VOS ENCEINTES

- Nettoyez les enceintes à l'aide d'un chiffon propre et sec pour enlever la poussière. Un chiffon humide risque de ternir la finition des enceintes. N'utilisez jamais de liquides volatils, tels que du benzène, du diluant pour peinture ou de l'alcool pour nettoyer les enceintes.
- Ne pulvérisez pas d'insecticide à proximité des enceintes.
- Pour retirer la poussière accumulée sur le tissu de la grille, utilisez un aspirateur réglé sur aspiration faible.
- Ne lavez pas les grilles à l'eau sous peine de les décolorer.
- Si de la poussière s'accumule sur les surfaces coniques du haut-parleur de graves et du haut-parleur de médiums, époussetez-les délicatement à l'aide d'un pinceau doux et sec. N'utilisez pas de chiffon humide.

LOFT50 DE TYPE COLONNE

Type d'enceinte :	Double haut-parleur de graves de type colonne à 3 voies
Transducteur basse fréquence :	Deux cônes PolyBass 165 mm
Transducteur moyenne fréquence :	Trois cônes PolyBass 100 mm
Transducteur haute fréquence :	Dôme souple 25 mm
Tenue en puissance :	10 à 250 watts
Réponse en fréquence :	37 Hz à 20 kHz
Impédance nominale :	8 ohms
Sensibilité (2,83 V/1 m) :	91 dB
Type de caisson :	Avec évent
Type de connecteur :	Bornes de raccordement
Dimensions (H x L x P) :	1 078 mm x 180 mm x 300 mm
Poids :	12,5 kg chacune

ENCEINTE LOFT40 DE TYPE BIBLIOTHÈQUE

Type d'enceinte :	Enceinte de type bibliothèque à 2 voies
Transducteur basse fréquence :	Cône PolyBass 130 mm
Transducteur haute fréquence :	Dôme souple 25 mm
Tenue en puissance :	10 à 125 watts
Réponse en fréquence :	55 Hz à 20 kHz
Impédance nominale :	8 ohms
Sensibilité (2,83 V/1 m) :	90 dB
Type de caisson :	Avec évent
Type de connecteur :	Bornes de raccordement
Dimensions (H x L x P) :	252 mm x 156 mm x 191 mm
Poids :	2,4 kg chacune

ENCEINTE LOFT30 DE TYPE BIBLIOTHÈQUE

Type d'enceinte :	Enceinte de type bibliothèque à 2 voies
Transducteur basse fréquence :	Cône PolyBass 100 mm
Transducteur haute fréquence :	Dôme souple 25 mm
Tenue en puissance :	10 À 100 watts
Réponse en fréquence :	70 Hz à 20 kHz
Impédance nominale :	8 ohms
Sensibilité (2,83 V/1 m) :	89 dB
Type de caisson :	Avec évent
Type de connecteur :	Bornes de raccordement
Dimensions (H x L x P) :	210 mm x 130 mm x 175 mm
Poids :	1,9 kg chacune

ENCEINTE CENTRALE LOFT20

Type d'enceinte :	Double haut-parleur de graves à 2 voies avec canal central
Transducteur basse fréquence :	Deux cônes PolyBass 100 mm à blindage magnétique
Transducteur haute fréquence :	Dôme souple 25 mm à blindage magnétique
Tenue en puissance :	10 à 150 watts
Réponse en fréquence :	60 Hz à 20 kHz
Impédance nominale :	8 ohms
Sensibilité (2,83 V/1 m) :	89 dB
Type de connecteur :	Bornes de raccordement
Dimensions (H x L x P) :	130 mm x 400 mm x 175 mm
Poids :	3,6 kg chacune



HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 États-Unis

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

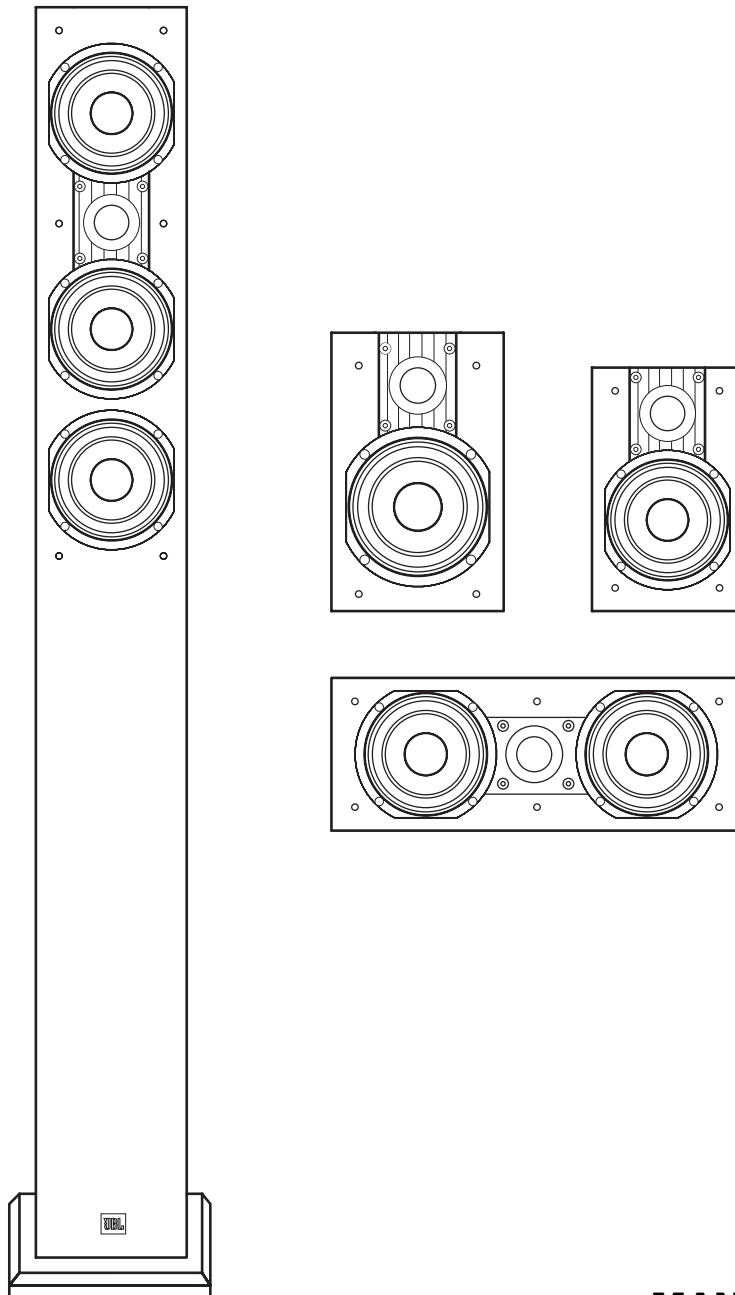
JBL est une marque de commerce de HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Les caractéristiques techniques, les fonctionnalités et l'apparence sont sous réserve de modification sans préavis.

Réf. n° 950-0456-001 Rév. : A

JBL[®] SERIE LOFT

diffusori



GRAZIE DI AVERE SCELTO QUESTO PRODOTTO JBL®

Da oltre 60 anni, i progettisti JBL® sono coinvolti in ogni aspetto della registrazione e della riproduzione di musica e film, da spettacoli dal vivo alle registrazioni che si riproducono in viaggio e in casa, in auto o in ufficio.

Siamo certi che il sistema JBL che avete scelto fornirà tutto il divertimento che vi aspettate - e che quando penserete di acquistare un'altra attrezzatura audio per la casa, auto o ufficio, sceglierete ancora una volta i prodotti JBL.

Vi chiediamo gentilmente di dedicare un istante alla registrazione del nuovo prodotto sul nostro sito Web www.jbl.com. La registrazione ci permette di tenervi sempre aggiornati sulle ultime novità e ci aiuta a comprendere meglio i nostri clienti e a realizzare prodotti che soddisfino in pieno le loro esigenze.

ELEMENTI INCLUSI

LOFT50

- Due (2) diffusori LOFT50
- Due (2) basi per diffusori
- Otto (8) viti di fissaggio alla base del diffusore
- Due (2) fogli con piedini adesivi

LOFT40

- Due (2) diffusori LOFT40
- Due (2) fogli con piedini adesivi

LOFT30

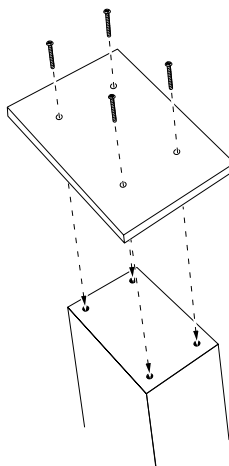
- Due (2) diffusori LOFT30
- Due (2) fogli con piedini adesivi

LOFT20

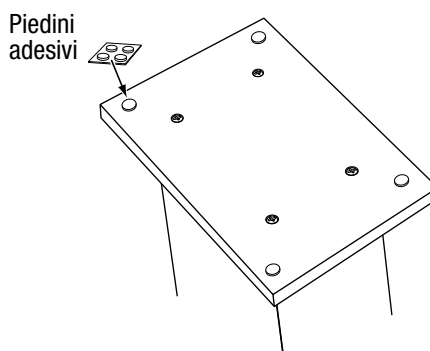
- Un (1) diffusore LOFT20
- Un (1) foglio con piedini adesivi

FISSAGGIO DELLE BASI (SOLO LOFT50)

1. Capovolgere con attenzione i diffusori e posarli su una superficie morbida e non abrasiva.
2. Usare le viti in dotazione per fissare le basi al fondo dei diffusori. Installare le basi con la freccia in etichetta rivolto in avanti.

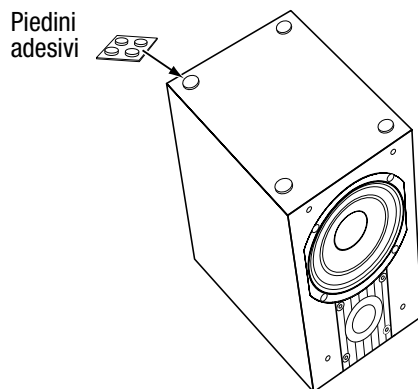


3. Staccare i piedini adesivi dai fogli in dotazione e applicarli al fondo delle basi dei diffusori.



FISSAGGIO DEI PIEDINI (LOFT 40/LOFT30/LOFT20)

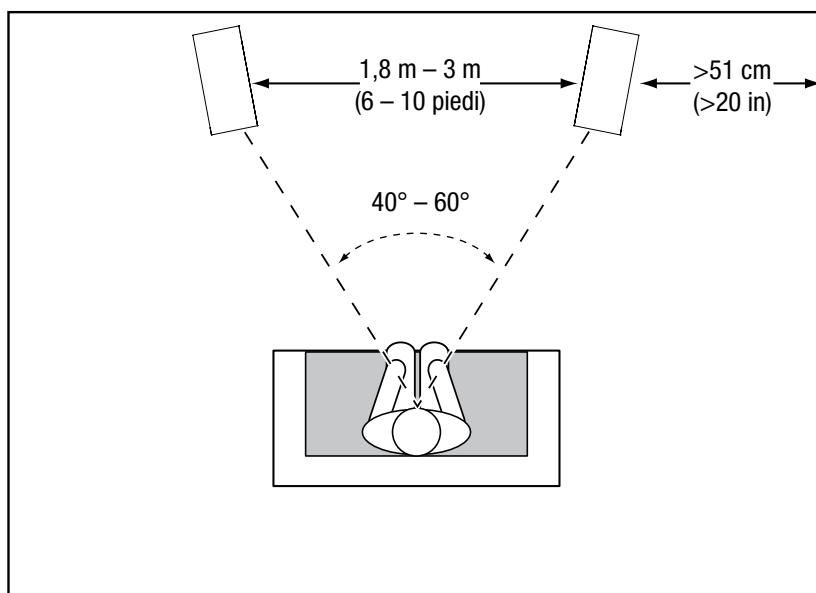
Staccare i piedini adesivi dal foglio o dai fogli e applicarli al fondo dei diffusori.



POSIZIONAMENTO

LOFT50/LOFT40/LOFT30 – CANALI DESTRO E SINISTRO

Per risultati ottimali, posizionare i diffusori a una distanza di 1,8 m - 3 m (6 - 10 piedi) l'uno dall'altro. Rivolgere gli altoparlanti verso la posizione di ascolto può migliorare l'immagine stereo. I diffusori produrranno l'effetto stereo migliore quando l'angolo tra l'ascoltatore e gli altoparlanti è tra i 40 e i 60 gradi.



In generale, l'uscita bassi aumenta se si sposta il diffusore vicino ad una parete o a un angolo.

Per ottenere prestazioni ottimali, è consigliabile posizionare i diffusori ad almeno 130 mm (5 in") dalla parete posteriore per consentire il funzionamento corretto del condotto bass-reflex sul pannello posteriore, e ad almeno 51 cm (20 in) dalle pareti laterali.

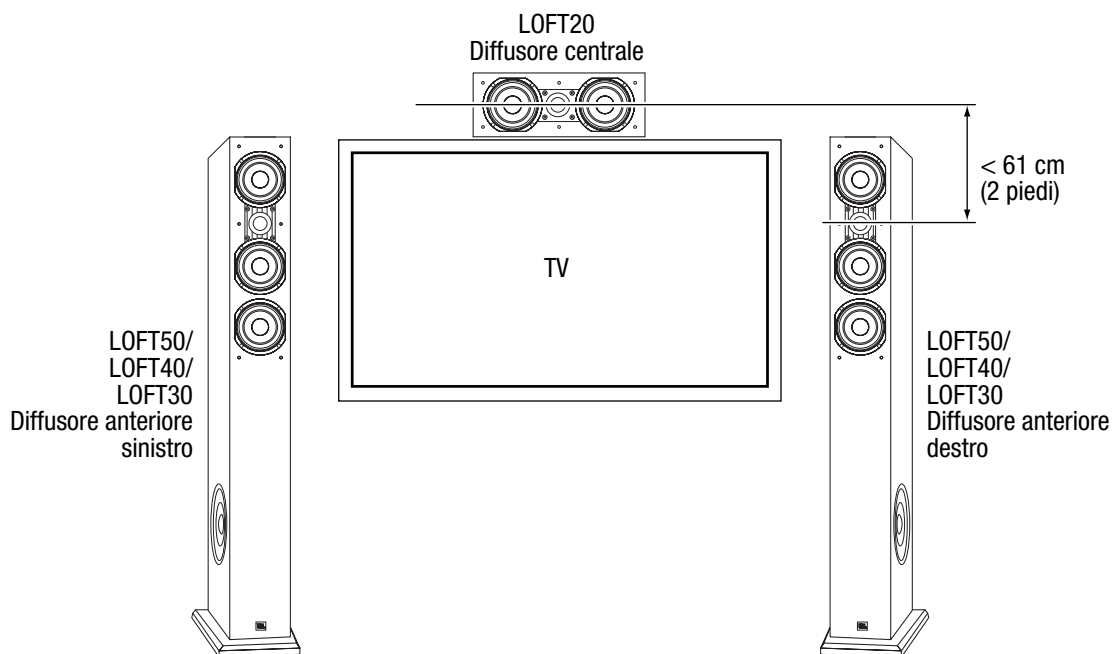
- Posizionare i diffusori LOFT40 e LOFT30 in modo che i relativi tweeter si trovino circa all'altezza delle orecchie.

NOTA: i diffusori LOFT50, LOFT40 e LOFT30 sono privi di schermatura magnetica, pertanto possono provocare fenomeni di distorsione dell'immagine o scolorimento se vengono posizionati troppo vicino a un apparecchio televisivo CRT. Se si verifica distorsione o scolorimento dell'immagine, allontanare i diffusori dal televisore finché il problema non scompare.

LOFT20

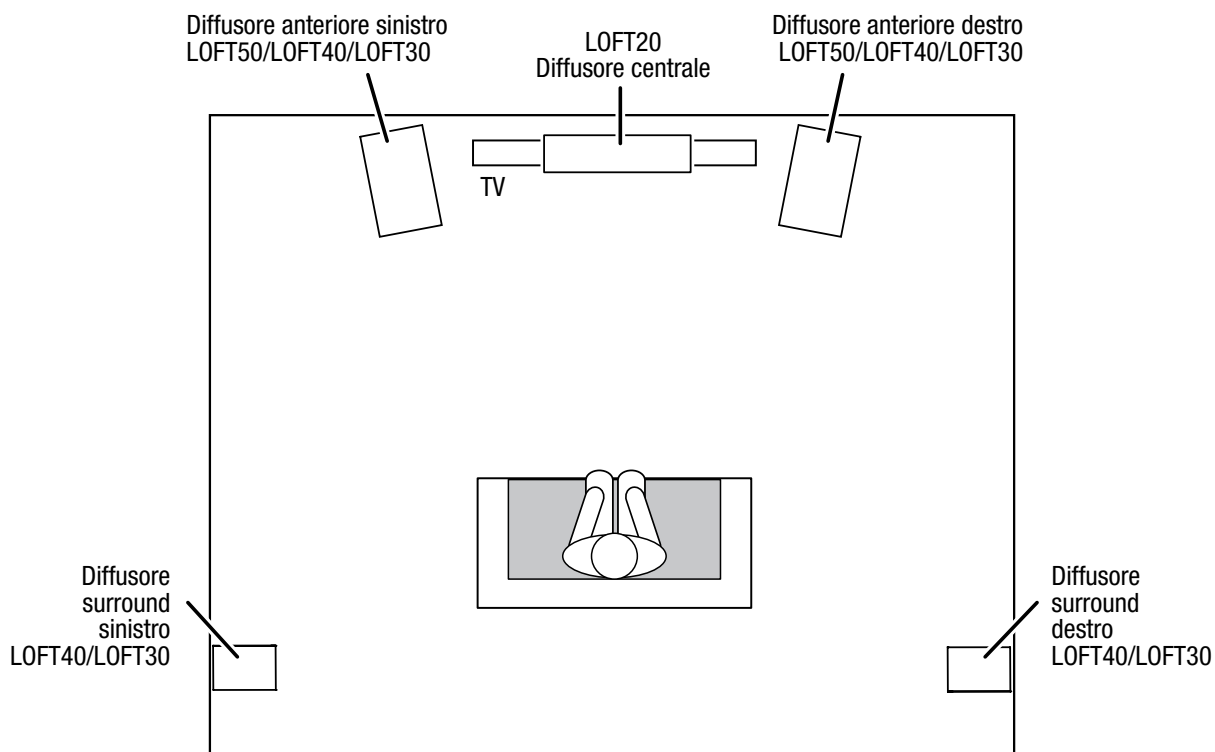
È consigliabile posizionare il diffusore centrale LOFT20 direttamente sopra o sotto il centro dello schermo televisivo. È opportuno che il tweeter del diffusore sia posizionato a una distanza non superiore a 61 cm (2 piedi) sopra o sotto i tweeter dei diffusori anteriori sinistro e destro. Se il televisore è abbastanza profondo, è possibile posizionare il diffusore centrale sopra l'apparecchio, con il bordo anteriore del diffusore allineato a quello anteriore del televisore.

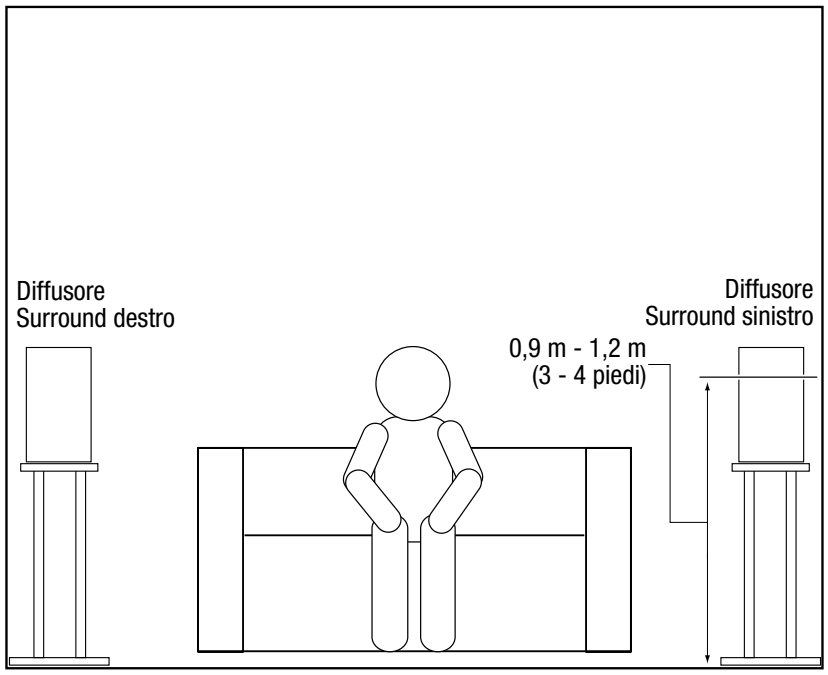
NOTA: il modello LOFT20 è dotato di schermatura magnetica, pertanto è possibile posizionarlo vicino a un apparecchio televisivo CRT senza provocare fenomeni di distorsione dell'immagine/scolorimento.



LOFT40/LOFT30 – CANALI SURROUND (IMPIANTO A 5.1 CANALI)

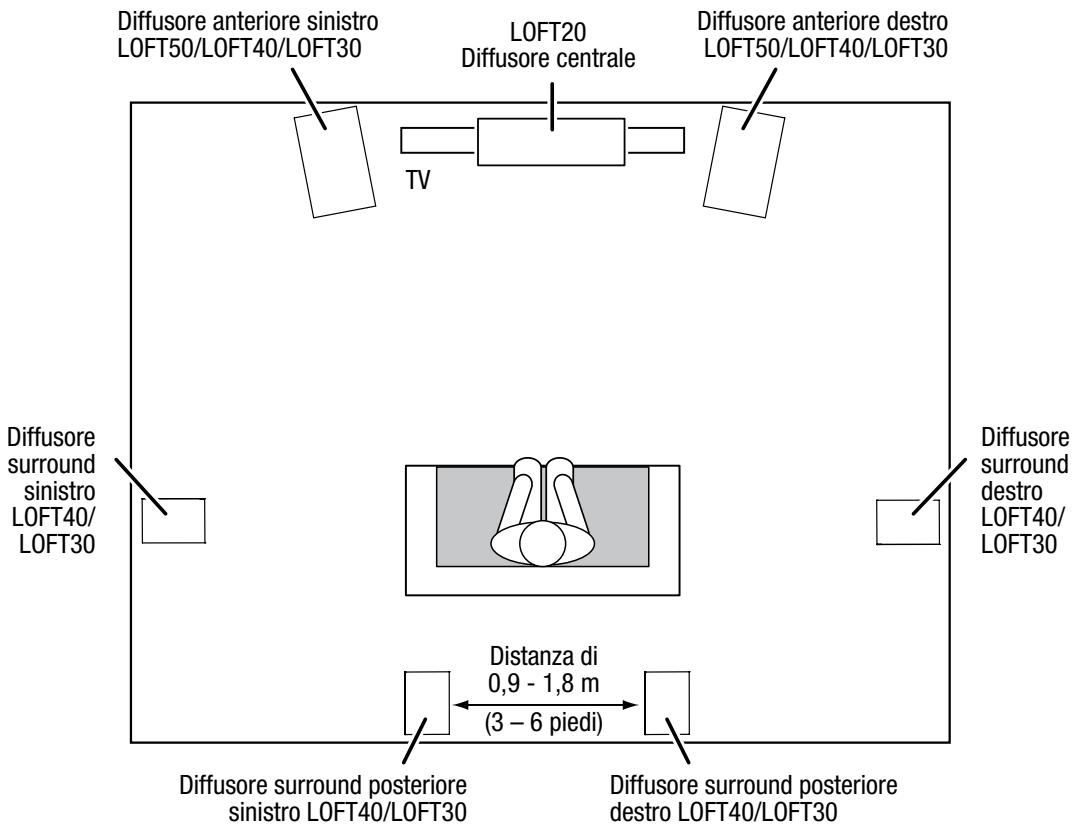
Se si utilizzano i diffusori LOFT40 o LOFT30 come diffusori per canali surround in un sistema a 5.1 canali, è consigliabile posizzionarli leggermente arretrati rispetto alla posizione di ascolto, uno di fronte all'altro. Se possibile, posizzionarli a un'altezza di 0,9 m - 1,2 m (3 - 4 piedi) dal pavimento. Una posizione alternativa potrebbe essere su un muro dietro la posizione di ascolto, rivolti in avanti. I diffusori surround non dovrebbero richiamare l'attenzione su di sé mentre riproducono il suono. È consigliabile sperimentare posizionamenti differenti, fino a che non si sente un suono ambientale diffuso che accompagna i suoni provenienti dai diffusori anteriore sinistro, anteriore destro e da quello centrale.





LOFT40/LOFT30 – CANALI SURROUND (IMPIANTO A 7.1 CANALI)

Se si utilizzano i diffusori LOFT40 o LOFT30 come diffusori per canali surround in un impianto a 7.1 canali, è consigliabile posizionare i diffusori surround laterali direttamente ai lati della posizione di ascolto, ad almeno 0,9 m - 1,2 m (3 - 4 piedi) dal pavimento. Posizionare i diffusori surround posteriori sulla parete dietro la posizione di ascolto, ad almeno 0,9 m - 1,2 m (3 - 4 piedi) dal pavimento e a una distanza di 0,9 - 1,8 m (3 - 6 piedi) l'uno dall'altro.



COLLEGAMENTI

ATTENZIONE: assicurarsi che tutti i componenti elettrici del sistema siano spenti e preferibilmente scollegati dalle prese CA prima di effettuare qualsiasi collegamento.

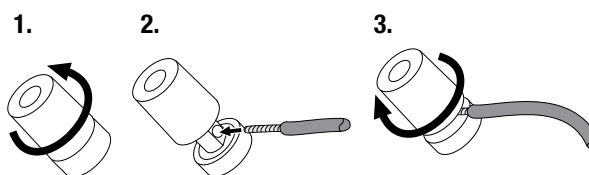
Diffusori e amplificatori presentano connettori positivo e negativo ("+" e "-") corrispondenti. Tutti i diffusori della serie LOFT sono dotati di connettori contrassegnati con il segno "+" e "-" sul gruppo coppa terminale. Inoltre, i connettori "+" hanno contrassegni rossi, mentre quelli "-" hanno contrassegni neri.

Per garantire la corretta polarità, collegare ogni connettore "+" sul retro dell'amplificatore o del ricevitore al corrispondente connettore "+" (rosso) di ciascun diffusore. Collegare i connettori "-" in modo simile. Non invertire le polarità (ovvero "+" a "-" o "-" a "+") quando si effettuano i collegamenti. Ciò riduce notevolmente l'immagine stereo e le prestazioni dei bassi.

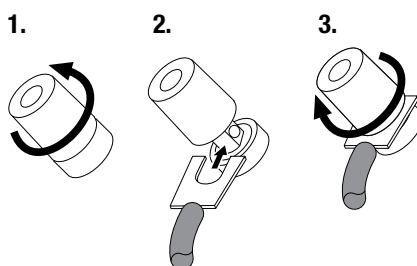
IMPORTANTE: assicurarsi che i fili o i connettori positivo e negativo "+" e "-" non siano a contatto tra loro, né con l'altro terminale. In caso di contatto tra i fili, un corto circuito potrebbe danneggiare il ricevitore o l'amplificatore.

I connettori dei diffusori della serie LOFT accettano numerosi tipi di connettore a filo: filo non isolato, connettori a pin, connettori a forcella e connettori a banana.

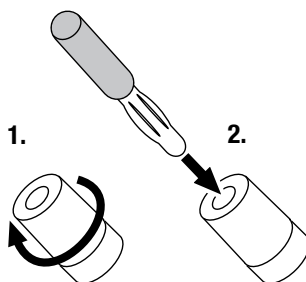
USO DEL FILO NON ISOLATO O DEI CONNETTORI A PIN:



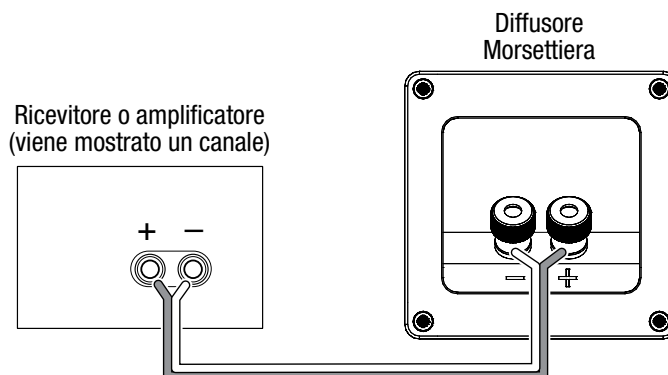
USO DEI CONNETTORI A FORCELLA:



USO DEI CONNETTORI A BANANA:



Connettere l'amplificatore a ciascun diffusore come illustrato nella figura qui sotto.



COME AVERE CURA DEI DIFFUSORI

- Pulire il cabinet con un panno pulito e asciutto per rimuovere la polvere. I panni umidi possono opacizzare la rifinitura dell'armadietto. Non utilizzare liquidi volatili come benzene, solventi o alcool sull'armadietto.
- Non spruzzare insetticidi vicino all'armadietto.
- Per rimuovere la polvere dal tessuto della griglia, utilizzare un aspirapolvere impostato su aspirazione bassa.
- Non lavare le griglie in acqua, perché potrebbe far sbiadire il colore o renderlo non uniforme.
- Se si accumula polvere sulle superfici dei coni del woofer e dei diffusori della gamma media, spolverarli delicatamente con un pennello calligrafico o per pittura morbido e asciutto. Non utilizzare panni umidi.

LOFT50 DIFFUSORE DA PAVIMENTO

Tipologia di diffusore:	Woofer doppio a 3 vie, da pavimento
Trasduttore a bassa frequenza:	Due coni PolyBass da 6-1/2" (165mm)
Trasduttore gamma media:	Tre coni PolyBass da 4" (100 mm)
Trasduttore ad alta frequenza:	1" (25 mm) a cupola morbida
Tenuta in potenza:	10 – 250 watt
Risposta in frequenza:	37 Hz – 20kHz
Impedenza nominale:	8 ohm
Sensibilità (2,83 V/1 m):	91 dB
Tipo di cassa:	con condotto di accordo
Tipo di connettore:	boccola
Dimensioni (A x L x P):	42-1/2" x 7-1/8" x 11-7/8" (1078 mm x 180 mm x 300 mm)
Peso:	12,5 kg (27,5 lb) ciascuno

LOFT40 DIFFUSORE DA LIBRERIA

Tipologia di diffusore:	A 2 vie, da libreria
Trasduttore a bassa frequenza:	Cono PolyBass da 5-1/4" (130 mm)
Trasduttore ad alta frequenza:	1" (25 mm) a cupola morbida
Tenuta in potenza:	10 – 125 watt
Risposta in frequenza:	55 Hz – 20 kHz
Impedenza nominale:	8 ohm
Sensibilità (2,83 V/1 m):	90 dB
Tipo di cassa:	con condotto di accordo
Tipo di connettore:	boccola
Dimensioni (A x L x P):	10" x 6-1/2" x 7-1/2" (252 mm x 156 mm x 191 mm)
Peso:	2,4 kg (5,3 lb) ciascuno

LOFT30 DIFFUSORE DA LIBRERIA

Tipologia di diffusore:	A 2 vie, da libreria
Trasduttore a bassa frequenza:	Cono PolyBass da 4" (100 mm)
Trasduttore ad alta frequenza:	1" (25 mm) a cupola morbida
Tenuta in potenza:	10 – 100 watt
Risposta in frequenza:	70 Hz – 20 kHz
Impedenza nominale:	8 ohm
Sensibilità (2,83 V/1 m):	89 dB
Tipo di cassa:	con condotto di accordo
Tipo di connettore:	boccola
Dimensioni (A x L x P):	8-1/4" x 5-1/8" x 7" (210 mm x 130 mm x 175 mm)
Peso:	1,9 kg (4,3 lb) ciascuno

DIFFUSORE CANALE CENTRALE LOFT20

Tipologia di diffusore:	Woofer doppio a 2 vie, canale centrale
Trasduttore a bassa frequenza:	Due coni PolyBass da 4" (100 mm) con schermatura magnetica
Trasduttore ad alta frequenza:	Cupola morbida da 1" (25 mm) con schermatura magnetica
Tenuta in potenza:	10 – 150 watt
Risposta in frequenza:	60 Hz – 20 kHz
Impedenza nominale:	8 ohm
Sensibilità (2,83 V/1 m):	89 dB
Tipo di connettore:	boccola
Dimensioni (A x L x P):	5-1/8" x 15-3/4" x 7" (130 mm x 400 mm x 175 mm)
Peso:	3,6 kg (8 lb) ciascuno



HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

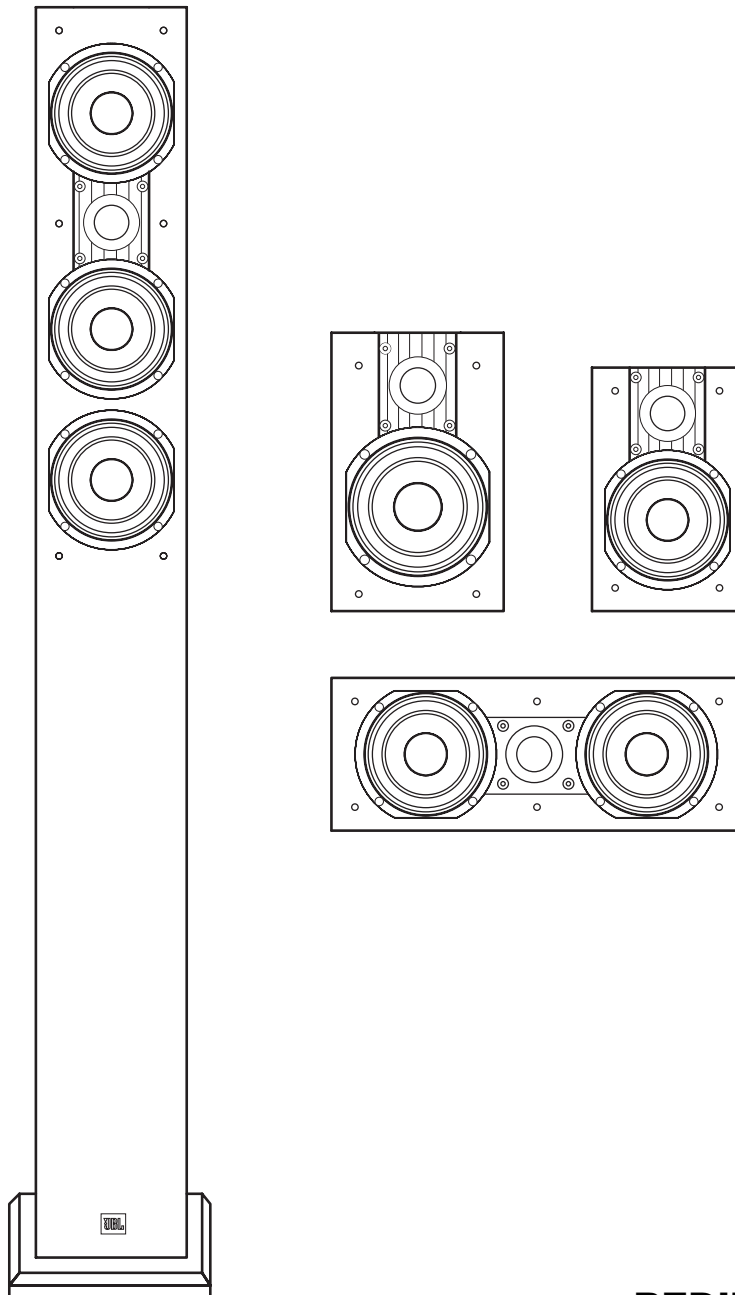
JBL è un marchio commerciale di HARMAN International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

N. articolo 950-0456-001 Rev. A

JBL[®] LOFT-SERIE

Lautsprecher



VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIESES JBL®-PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN

Seit über 60 Jahren sind Ingenieure von JBL® an allen Aspekten der Musik- und Filmaufzeichnung sowie der Reproduktion beteiligt, von Liveauftritten über unterwegs abgespielten Aufnahmen bis hin zum Musikgenuss zu Hause, im Auto oder Büro.

Wir sind uns sicher, dass das von Ihnen erworbene JBL-System all Ihre Ansprüche an vollkommenen Musikgenuss erfüllt und Sie dadurch beim nächsten Kauf von Audiogeräten für daheim, Ihr Auto oder Büro JBL-Produkten den Vorzug geben werden.

Nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um Ihr neues Produkt auf unserer Website unter www.jbl.com zu registrieren. Durch die Registrierung können wir Sie zu neuesten Entwicklungen und Verbesserungen auf dem neuesten Stand halten. Sie hilft uns außerdem, unsere Kunden zu verstehen und weiterhin Produkte zu bauen, die ihre Ansprüche erfüllen.

LIEFERUMFANG

LOFT50

- Zwei (2) LOFT50-Lautsprecher
- Zwei (2) Lautsprechersockel
- Acht (8) Befestigungsschrauben für den Lautsprechersockel
- Zwei (2) Karten mit Klebefüßen

LOFT40

- Zwei (2) LOFT40-Lautsprecher
- Zwei (2) Karten mit Klebefüßen

LOFT30

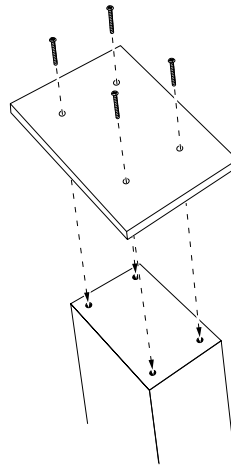
- Zwei (2) LOFT30-Lautsprecher
- Zwei (2) Karten mit Klebefüßen

LOFT20

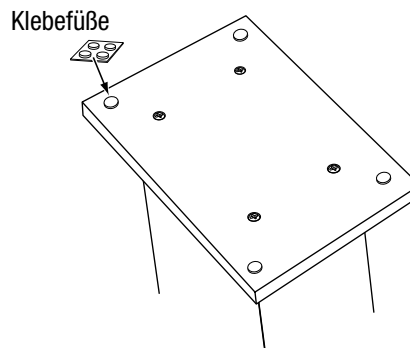
- Ein (1) LOFT20-Lautsprecher
- Eine (1) Karte mit Klebefüßen

BEFESTIGUNG DER SOCKEL (NUR LOFT50)

1. Drehen Sie die Lautsprecher vorsichtig auf einer weichen, nicht kratzenden Oberfläche um.
2. Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben, um die Sockel unten an den Lautsprechern anzubringen. Installieren Sie die Basen mit dem Pfeil auf dem Etikett nach vorne.

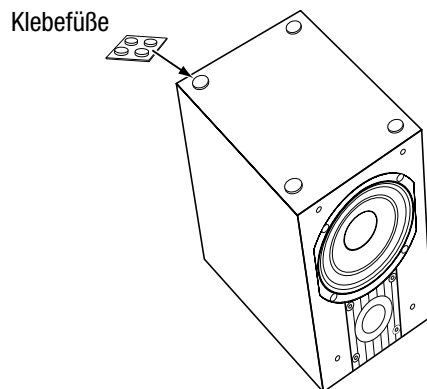


3. Ziehen Sie die Klebefüße von der Karte ab und kleben Sie sie auf die Unterseite der Lautsprecher.



BEFESTIGUNG DER FÜSSE (LOFT40/LOFT30/LOFT20)

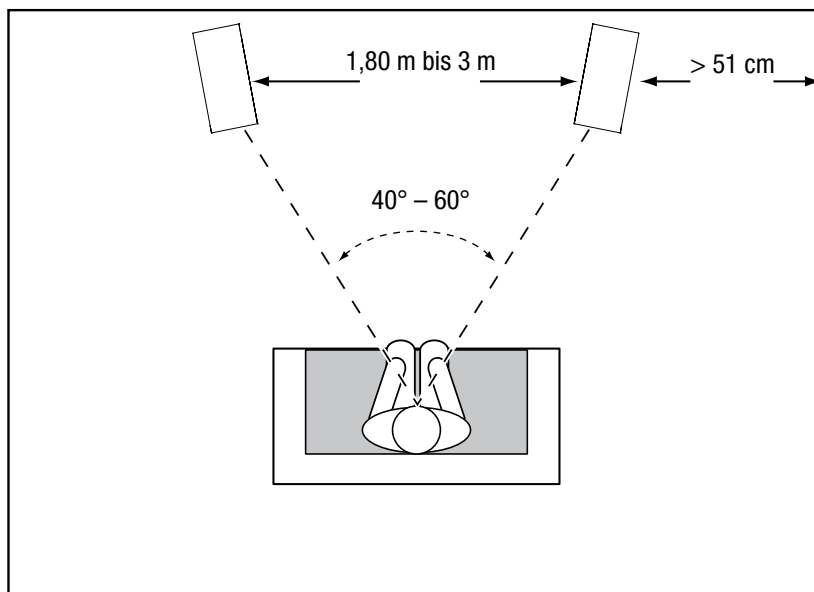
Ziehen Sie die KlebefüÙe von der Karte ab und kleben Sie sie auf die Unterseite der Lautsprecher.



AUFSTELLEN

LOFT50/LOFT40/LOFT30 – LINKE UND RECHTE KANÄLE

Das beste Klangergebnis erhalten Sie, wenn Sie die Lautsprecher 1,8 bis 3 m voneinander entfernt aufstellen. Das Stereoklangbild lässt sich verbessern, indem Sie die Lautsprecher in Richtung der Hörposition ausrichten. Die präziseste Stereowiedergabe der Lautsprecher wird erreicht, wenn der Winkel zwischen Zuhörer und Lautsprechern zwischen 40 und 60 Grad liegt.



Im Allgemeinen erhöht sich die Bassausgabe, wenn der Lautsprecher näher zu einer Wand oder in eine Ecke bewegt wird.

Zum Erzielen der besten Leistung empfehlen wir, die Lautsprecher mindestens 13 cm zur Wand dahinter und mindestens 51 cm zu den Seitenwänden entfernt aufzustellen, damit der auf der Rückseite angebrachte Bassreflexanschluss seine optimale Leistung entfalten kann.

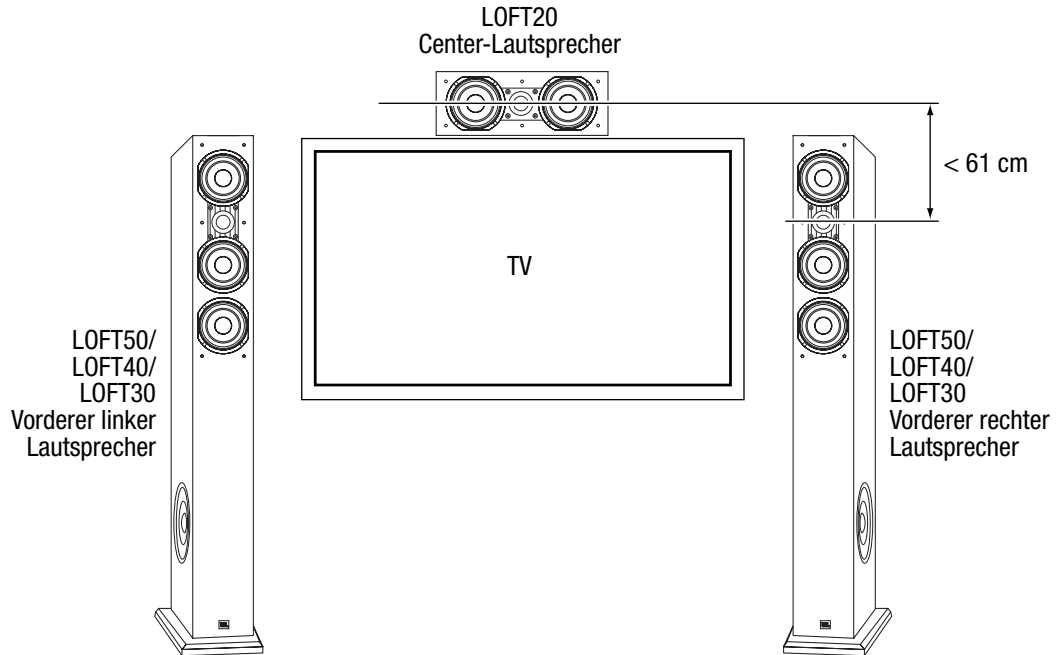
- Stellen Sie die LOFT40- und LOFT30-Regallautsprecher so auf, dass sich die Hochtöner ungefähr auf Ohrhöhe befinden.

HINWEIS: Die Lautsprechermodelle LOFT50, LOFT40 und LOFT30 sind nicht magnetisch abgeschirmt und können bei zu naher Aufstellung neben einem CRT-Fernseher Bildverzerrungen oder Farbveränderung verursachen. Bei auftretenden Bildverzerrungen oder Farbveränderung stellen Sie die Lautsprecher so weit vom Fernseher entfernt auf, bis die Bildverzerrungen oder Farbveränderung nicht mehr auftreten.

LOFT20

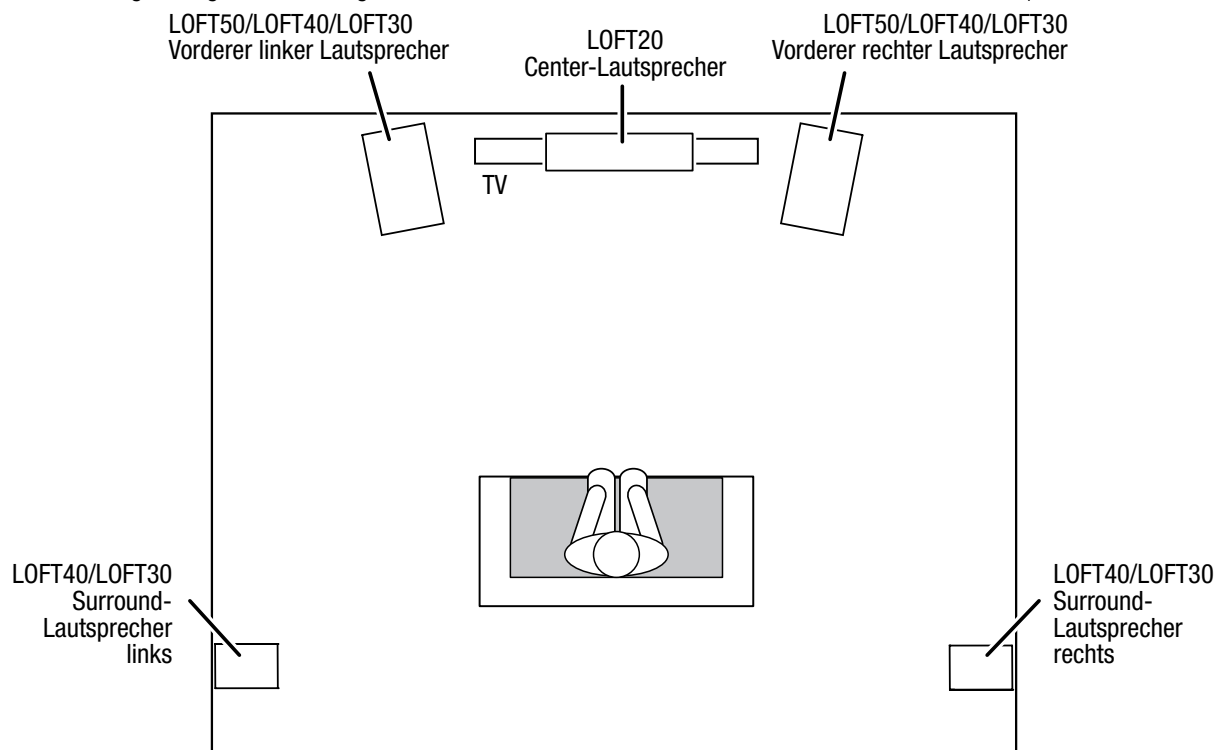
Sie müssen den Center-Lautsprecher des Modells LOFT20 direkt über oder unter der Mitte Ihres Fernsehers positionieren. Der Hochtöner des Lautsprechers sollte sich nicht mehr als 61 cm über oder unter der Mitte der Hochtöner des vorderen linken und vorderen rechten Lautsprechers befinden. Wenn sich Ihr Fernseher tief genug befindet, können Sie den Center-Lautsprecher direkt darüber aufstellen. Dabei sollten die vorderen Kanten des Fernsehers und des Lautsprechers aneinander ausgerichtet werden.

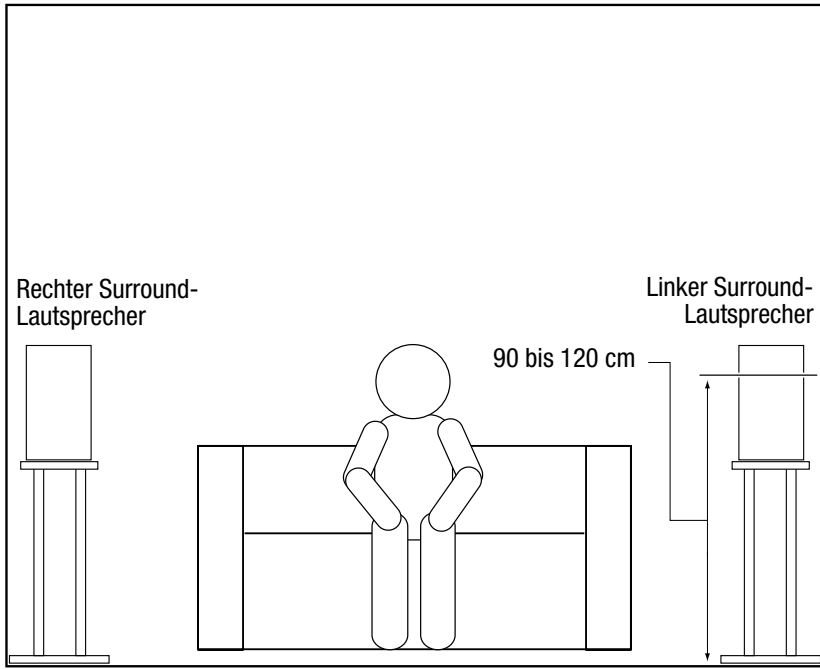
HINWEIS: Der LOFT20 ist magnetisch abgeschirmt und kann daher neben einem CRT-Fernseher aufgestellt werden, ohne Bildverzerrungen oder Farbveränderung zu verursachen.



LOFT40/LOFT30 – SURROUND-KANÄLE (5.1-KANALSYSTEM)

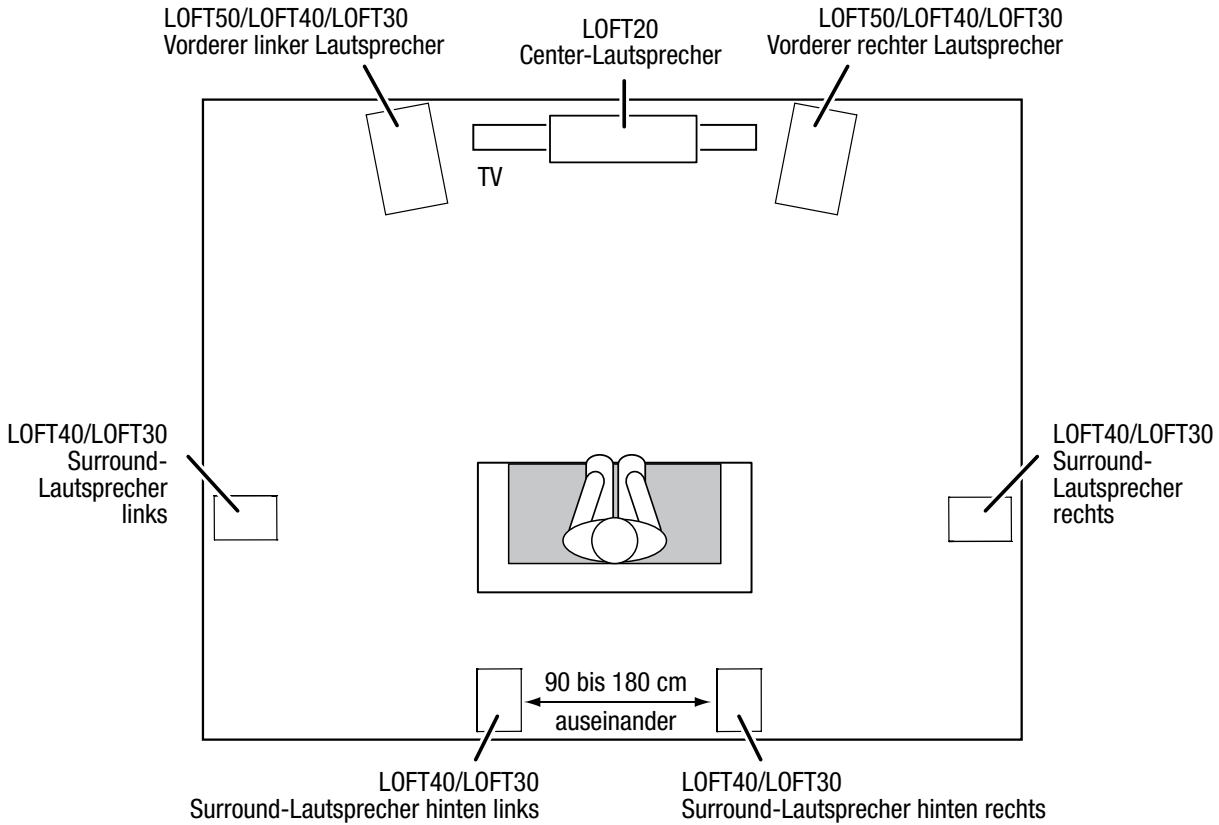
Wenn Sie die Lautsprecher des Modells LOFT40 oder LOFT30 als Surround-Kanäle in einem 5.1-Kanalsystem verwenden, positionieren Sie sie etwas hinter der Hörposition. Sie sollten einander gegenüberstehen. Idealerweise sollten sie 0,9 bis 1,2 m über dem Boden angebracht werden. Alternativ dazu können sie an einer Wand hinter der Hörposition angebracht werden und dabei nach vorn zeigen. Die Surround-Lautsprecher sollten keine Aufmerksamkeit auf sich selbst ziehen, wenn sie eingeschaltet sind. Probieren Sie mehrere Positionen aus, um die optimale Aufstellung zu finden. Ziel ist ein zerstreuter Raumklang als Begleiter zum Klang, den Sie aus dem vorderen linken, vorderen rechten und Center-Lautsprecher hören.





LOFT40/LOFT30 – SURROUND-KANÄLE (7.1-KANALSYSTEM)

Wenn Sie die Lautsprecher des Modells LOFT40 oder LOFT30 als Surround-Kanäle in einem 7.1-Kanalsystem verwenden, positionieren Sie die Surround-Seitenlautsprecher direkt neben der Hörposition, mindestens 0,9 bis 1,2 m über dem Boden. Positionieren Sie die hinteren Surround-Lautsprecher an der Wand hinter der Hörposition, ebenfalls mindestens 0,9 bis 1,2 m über dem Boden und 0,9 bis 1,8 m voneinander entfernt.



ANSCHLÜSSE

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Komponenten des Systems AUSgeschaltet (und möglichst aus den Wandsteckdosen gezogen) sind, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.

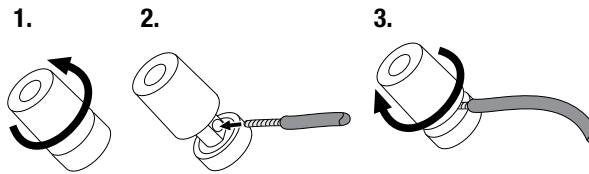
Lautsprecher und Verstärker haben entsprechende positive und negative („+“ und „-“) Anschlüsse. Alle Lautsprecher der LOFT-Serie haben Anschlüsse, die am Terminalteil mit „+“ oder „-“ gekennzeichnet sind. Zusätzlich dazu haben die positiven Anschlüsse rote Markierungen, während die negativen schwarz markiert sind.

Eine korrekte Polarität kann sichergestellt werden, indem Sie jeden „+“-Anschluss an der Rückseite des Verstärkers oder Receivers mit dem entsprechenden „+“-Anschluss (rot) der einzelnen Lautsprecher verbinden. Schließen Sie die negativen Anschlüsse auf die gleiche Weise an. Beim Herstellen von Verbindungen dürfen keine Umpolungen (d. h. „+“ an „-“ oder „-“ an „+“) vorgenommen werden. Umpolungen verursachen ein schlechtes Stereoklangbild und eine verminderte Bassleistung.

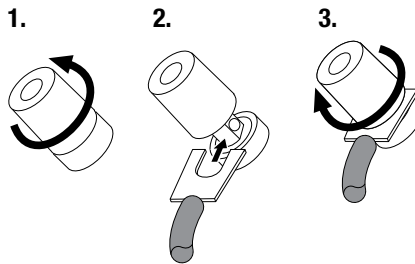
WICHTIG: Positive und negative Drähte oder Anschlüsse dürfen nicht in Kontakt miteinander oder dem anderen Terminal kommen. Sich berührende Drähte können einen Kurzschluss verursachen, der den Receiver oder Verstärker beschädigen kann.

An die Lautsprecheranschlüsse der LOFT-Serie können verschiedene Arten von Drahtverbindungssteckern angeschlossen werden: blanker Draht, Pin-Stecker, Flachstecker und Bananenstecker.

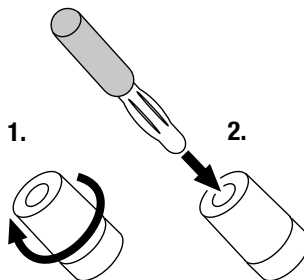
VERWENDUNG VON BLANKEM DRAHT ODER PIN-STECKERN:



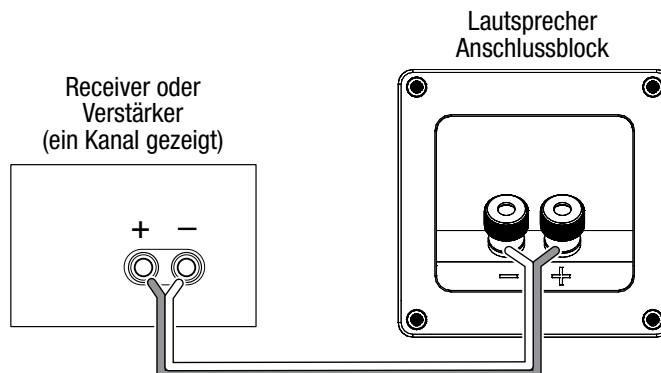
VERWENDUNG VON FLACHSTECKERN:



VERWENDUNG VON BANANENSTECKERN:



Verbinden der Verstärker jedem Lautsprecher, wie gezeigt, in der Illustration unten.



PFLEGE DER LAUTSPRECHER

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um Staub zu entfernen. Feuchte Tücher können die behandelte Oberfläche des Gehäuses stumpf werden lassen. Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzol, Farbverdünner oder Alkohol auf dem Gehäuse.
- Sprühen Sie in der Nähe des Gehäuses nicht mit Insektenvernichtungsmitteln.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Staub aus dem Gitterstoff einen Staubsauger, der auf niedrige Saugkraft eingestellt ist.
- Waschen Sie die Gitter nicht in Wasser, da hierdurch die Farbe abgelöst oder das Gitter uneben gemacht werden kann.
- Wenn die Oberflächen der Woofer-Membran staubig werden, können Sie diese sorgfältig mit einem weichen, trockenen Kalligraphie- oder Farbpinsel sauber wischen. Verwenden Sie kein feuchtes Tuch.

LOFT50-STANDLAUTSPRECHER

Lautsprechertyp:	3-Wege-Dualwoofer, Standlautsprecher
Tieftöner:	Zwei PolyBass-Membranen, 165 mm
Mitteltöner:	Drei PolyBass-Membranen, 100 mm
Hochtöner:	Eine Weichmembran, 25 mm
Spitzenbelastbarkeit:	10 – 250 Watt
Frequenzgang:	37 Hz – 20 kHz
Nennimpedanz:	8 Ohm
Empfindlichkeit (2,83 V/1 m):	91 dB
Gehäusertyp:	Mit Ports
Anschlusstyp:	Universalanschluss
Abmessungen (H x B x T):	1078 mm x 180 mm x 300 mm
Gewicht:	12,5 kg pro Lautsprecher

LOFT40-REGALLAUTSPRECHER

Lautsprechertyp:	2-Wege-Regallautsprecher
Tieftöner:	PolyBass-Membran, 130 mm
Hochtöner:	Eine Weichmembran, 25 mm
Spitzenbelastbarkeit:	10 – 125 Watt
Frequenzgang:	55 Hz – 20 kHz
Nennimpedanz:	8 Ohm
Empfindlichkeit (2,83 V/1 m):	90 dB
Gehäusertyp:	Mit Ports
Anschlusstyp:	Universalanschluss
Abmessungen (H x B x T):	252 mm x 156 mm x 191 mm
Gewicht:	2,4 kg pro Lautsprecher

LOFT30-REGALLAUTSPRECHER

Lautsprechertyp:	2-Wege-Regallautsprecher
Tieftöner:	PolyBass-Membran, 100 mm
Hochtöner:	Eine Weichmembran, 25 mm
Spitzenbelastbarkeit:	10 – 100 Watt
Frequenzgang:	70 Hz – 20 kHz
Nennimpedanz:	8 Ohm
Empfindlichkeit (2,83 V/1 m):	89 dB
Gehäusertyp:	Mit Ports
Anschlusstyp:	Universalanschluss
Abmessungen (H x B x T):	210 mm x 130 mm x 175 mm
Gewicht:	1,9 kg pro Lautsprecher

LOFT20 CENTER-KANAL-LAUTSPRECHER

Lautsprechertyp:	2-Wege-Dualwoofer, Center-Kanal
Tieftöner:	Zwei PolyBass-Membranen, 100 mm, magnetisch abgeschirmt
Hochtöner:	Ein Weichmembran, 25 mm, magnetisch abgeschirmt
Spitzenbelastbarkeit:	10 – 150 Watt
Frequenzgang:	60 Hz – 20 kHz
Nennimpedanz:	8 Ohm
Empfindlichkeit (2,83 V/1 m):	89 dB
Anschlusstyp:	Universalanschluss
Abmessungen (H x B x T):	130 mm x 400 mm x 175 mm
Gewicht:	3,6 kg pro Lautsprecher



HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

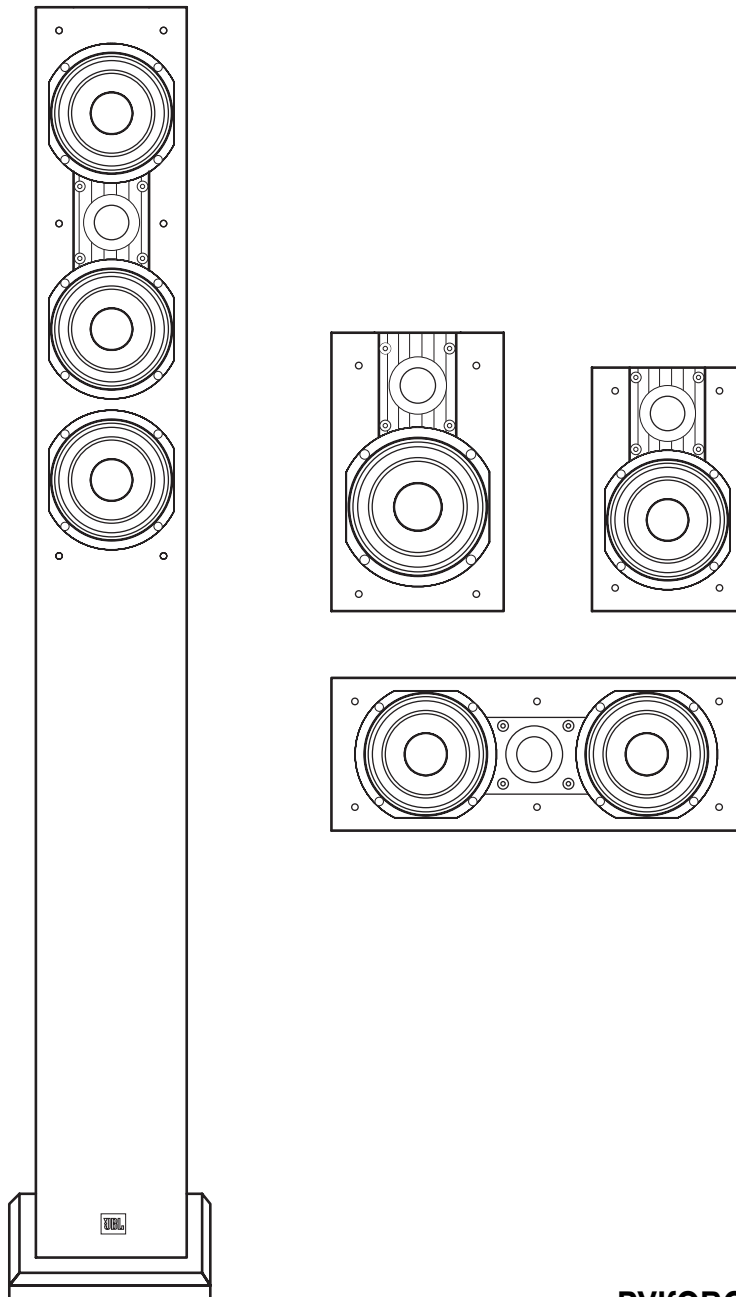
JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated,
die in den USA und/oder anderen Ländern eingetragen ist.

Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne
vorherige Ankündigung erfolgen.

Teilenr. 950-0456-001 Rev.: A

JBL[®] СЕРИИ LOFT

акустическая система



БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ JBL®!

Уже более 60 лет инженеры JBL® вовлечены в каждый аспект записи и воспроизведения музыки и фильмов: от живых выступлений до записей, которые вы воспроизводите на ходу, дома, в машине или офисе.

Мы уверены, что выбранная вами система JBL доставит ожидаемое наслаждение от каждой ноты, и когда вы решите приобрести дополнительное аудиооборудование для своего дома, автомобиля или офиса, вы опять выберете продукцию JBL.

Пожалуйста, найдите время зарегистрировать свой новый продукт на нашем веб-сайте: www.jbl.com. Регистрация дает нам возможность держать вас в курсе наших последних достижений; она помогает нам лучше понять своих клиентов и создавать продукты, которые удовлетворяют их потребности и ожидания.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

LOFT50

- Два (2) динамика LOFT50
- Два (2) основания динамиков
- Восемь (8) крепежных винтов для основания динамиков
- Две (2) карточки с клейкими ножками

LOFT40

- Два (2) динамика LOFT40
- Две (2) карточки с клейкими ножками

LOFT30

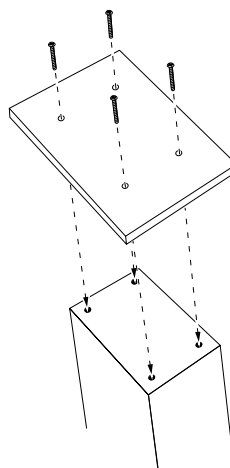
- Два (2) динамика LOFT30
- Две (2) карточки с клейкими ножками

LOFT20

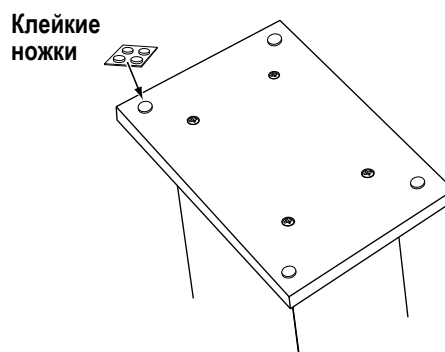
- Один (1) динамик LOFT20
- Одна (1) карточка с клейкими ножками

УСТАНОВКА ОСНОВАНИЙ (ТОЛЬКО LOFT50)

1. Аккуратно поставьте динамики верхней частью вниз на мягкую неабразивную поверхность.
2. Используя прилагаемые винты, прикрепите основания к нижней части динамиков. Установка базы со стрелкой на этикетке вперед.

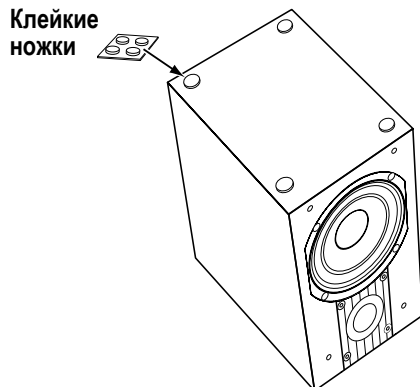


3. Отделите клейкие ножки от прилагаемых карточек и наложите их на нижние части оснований динамиков.



УСТАНОВКА НОЖЕК (LOFT 40/LOFT30/LOFT20)

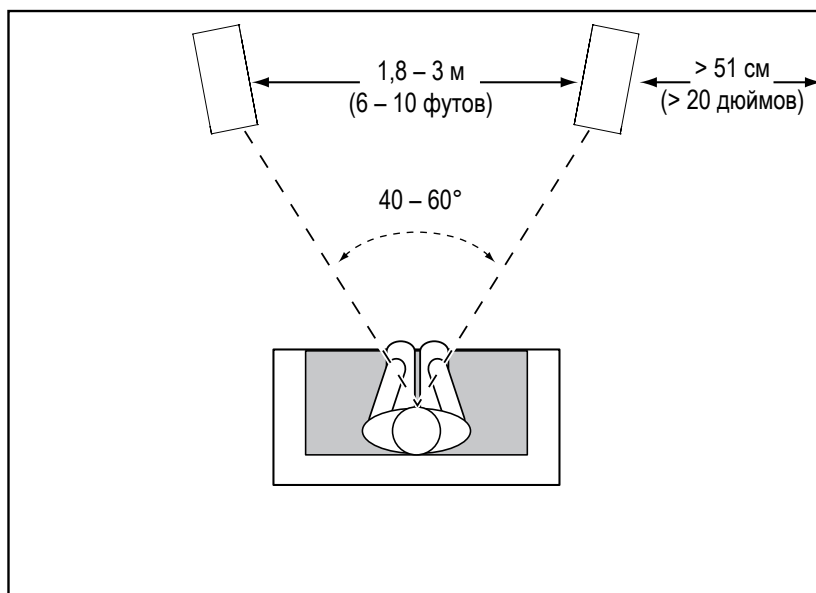
Отделите клейкие ножки от прилагаемых карточек и наложите их на нижние части оснований динамиков.



РАЗМЕЩЕНИЕ

LOFT50/LOFT40/LOFT30 — ЛЕВЫЙ И ПРАВЫЙ КАНАЛЫ

Для наилучших результатов разместите динамики на расстоянии 1,8–3 м (6–10 футов) друг от друга. Установка динамиков под углом по направлению к слушателю может улучшить стереовоспроизведение. Наиболее точный и объемный стереозвук обеспечивается в том случае, когда угол между слушателем и динамиками составляет от 40 до 60 градусов.



Как правило, мощность басов возрастает, если передвинуть динамик ближе к стене или в угол.

Для наилучшего звучания мы рекомендуем установить динамики на расстоянии не менее 130 мм (5 дюймов) от стены сзади, чтобы обеспечить правильную работу порта фазоинвертора, расположенного на задней панели, и на расстоянии не менее 51 см (20 дюймов) от боковых стен.

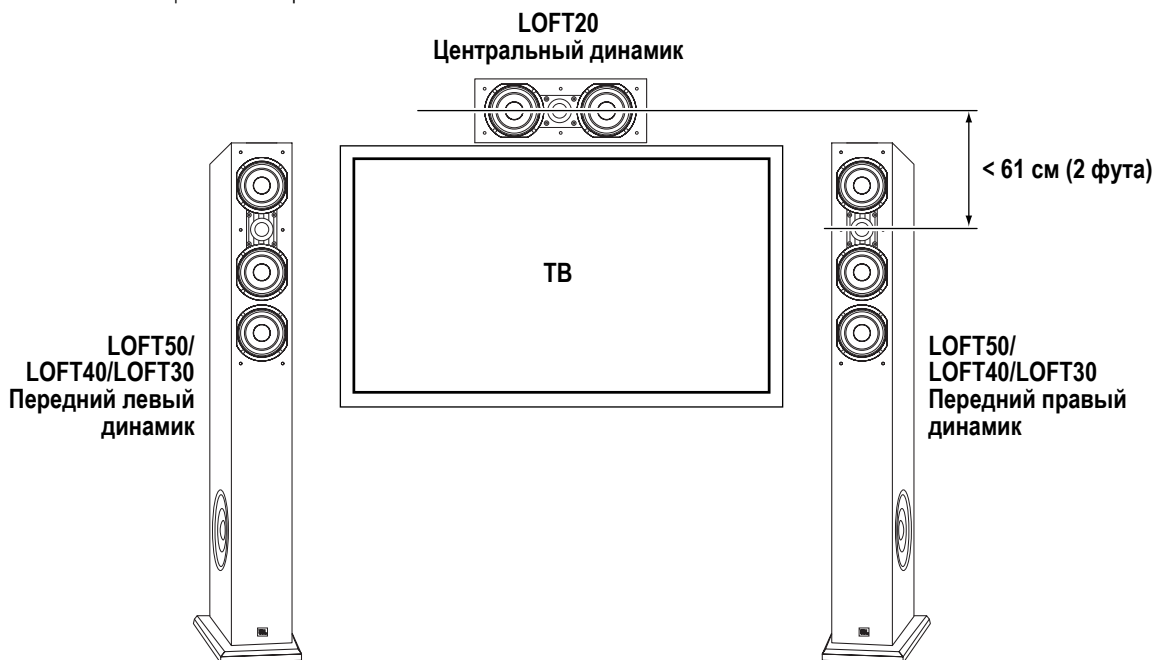
- Расположите полочные динамики LOFT40 и LOFT30 таким образом, чтобы их высокочастотные динамики находились примерно на уровне уха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Динамики LOFT50, LOFT40 и LOFT30 не экранированы от магнитного поля и могут вызвать искажение или обесцвечивание изображения, если расположить их близко к ЭЛТ-телевизору. Если появилось искажение/обесцвечивание картинки, отодвигайте динамики от телевизора, пока искажение/обесцвечивание не исчезнет.

LOFT20

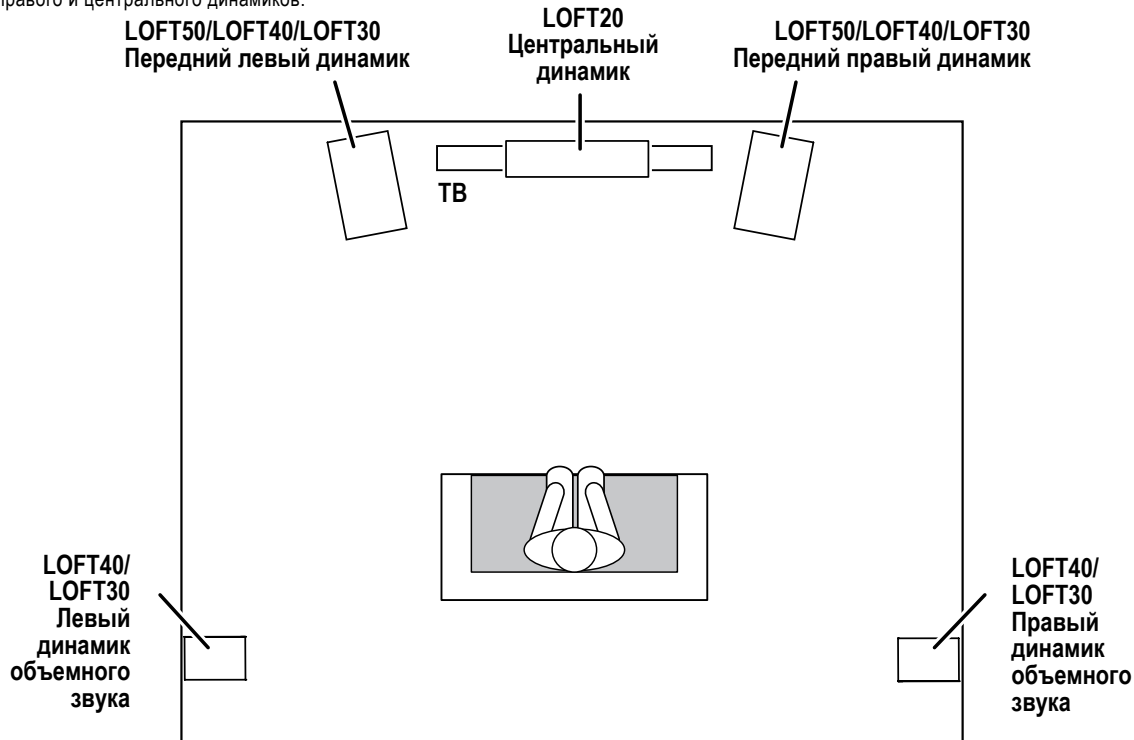
Вы должны расположить центральный динамик LOFT20 непосредственно над или под центром экрана телевизора. Высокочастотный динамик центрального динамика должен находиться не более чем на 61 см (2 фута) выше или ниже высокочастотных динамиков переднего левого и правого динамика. Если у телевизора достаточная глубина, можно установить центральный динамик сверху, чтобы его передняя кромка совпала с передней кромкой телевизора.

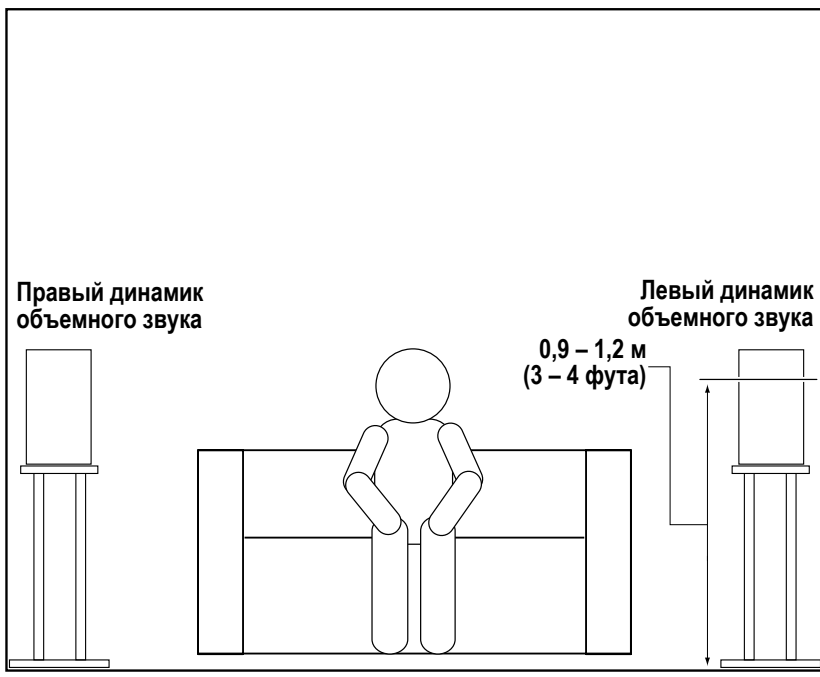
ПРИМЕЧАНИЕ: Динамик LOFT20 экранирован от магнитного поля, поэтому при установке рядом с ЭЛТ-телевизором не вызывает искажения/обесцвечивания картинки.



LOFT40/LOFT30 — КАНАЛЫ ОБЪЕМНОГО ЗВУКА (5.1-КАНАЛЬНАЯ СИСТЕМА)

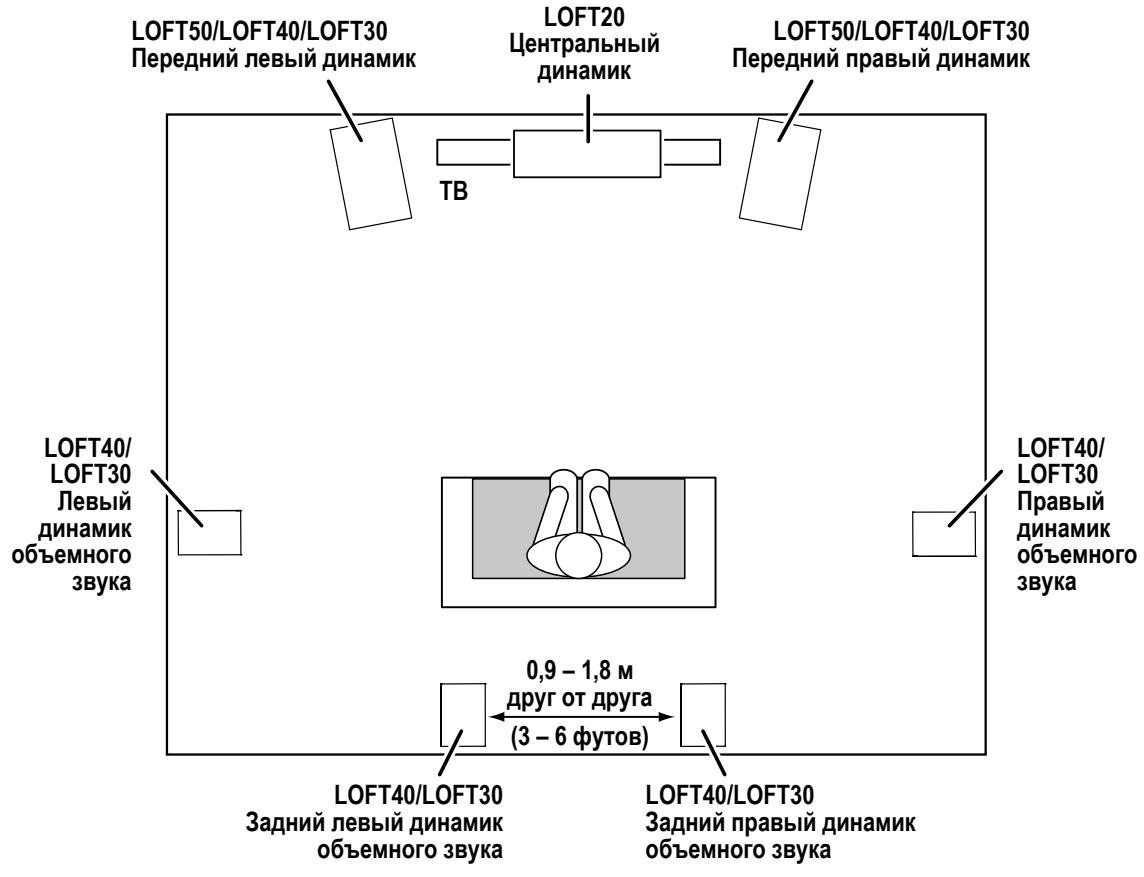
При использовании динамиков LOFT40 или LOFT30 для воспроизведения каналов объемного звука в 5.1-канальной системе расположите их немного позади слушателя, лицом друг к другу. В идеальной ситуации они должны находиться на 0,9 – 1,2 м (3 – 4 фута) над уровнем пола. Альтернативное расположение: на стене за слушателем, направленные вперед. Динамики объемного звука не должны привлекать к себе внимание слушателя во время воспроизведения. Пробуйте разную расстановку, пока не услышите рассеянное, окружающее звучание, сопровождающее звуки, доносящиеся из переднего левого, переднего правого и центрального динамиков.





LOFT40/LOFT30 — КАНАЛЫ ОБЪЕМНОГО ЗВУКА (7.1-КАНАЛЬНАЯ СИСТЕМА)

При использовании динамиков LOFT40 или LOFT30 для объемного звука в 7.1-канальной системе расположите боковые динамики объемного звука непосредственно по бокам от слушателя на расстоянии не менее 0,9–1,2 м (3–4 фута) над уровнем пола. Установите задние динамики объемного звука на стене позади слушателя на расстоянии не менее 0,9–1,2 м (3–4 фута) над уровнем пола и 0,9–1,8 м (3–6 футов) друг от друга.



РАЗЪЕМЫ

ВНИМАНИЕ: Перед подключением убедитесь, что все электрические компоненты системы находятся в положении ВЫКЛ. (кроме того, желательно отсоединить их от сети).

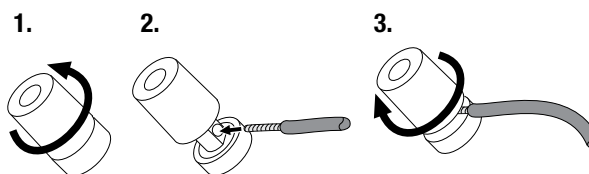
Динамики и усилители оснащены соответствующими друг другу положительными и отрицательными («+» и «-») разъемами. У всех динамиков серии LOFT есть разъемы с маркировкой «+» и «-» на панели разъемов. Кроме того, разъемы «+» обозначаются красным цветом, а разъемы «-» обозначаются черным цветом.

Для соблюдения надлежащей полярности соедините каждый разъем «+», расположенный на задней стенке усилителя или ресивера, с соответствующим (красным) разъемом «+» каждого динамика. Соедините разъемы «-» таким же образом. При подключении соблюдайте полярность (не подключайте «+» к «-» или «-» к «+»). Несоблюдение полярности приведет к ухудшению качества стереозвучания и снижению низкочастотных характеристик.

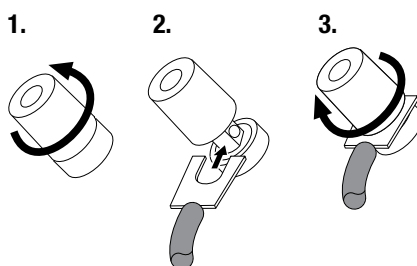
ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что провода и разъемы «+» и «-» не касаются друг друга или других разъемов. Это может вызвать короткое замыкание и привести к повреждению ресивера или усилителя.

Разъемы динамиков серии LOFT подходят для различных типов кабелей: неизолированные провода, соединители с плоской вилкой, штыревые соединители и соединители с продольными подпружинивающими контактами.

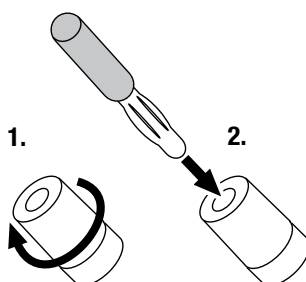
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕИЗОЛИРОВАННОГО ПРОВОДА ИЛИ ШТЫРЕВОГО СОЕДИНИТЕЛЯ:



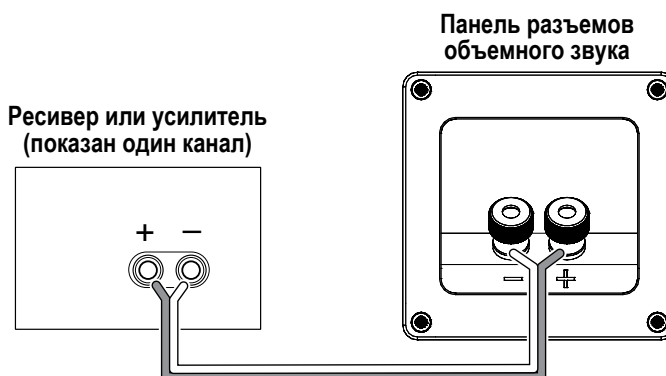
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЕДИНИТЕЛЕЙ С ПЛОСКОЙ ВИЛКОЙ:



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЕДИНИТЕЛЯ С ПРОДОЛЬНЫМИ ПОДПРУЖИНИВАЮЩИМИ КОНТАКТАМИ:



Подключите усилитель к каждому динамику, как показано на рисунке ниже.



УХОД ЗА ДИНАМИКАМИ

- Стирайте пыль с корпуса чистой сухой тканью. Влажная ткань может лишить яркости отделку корпуса. Не допускайте попадания на корпус таких летучих жидкостей, как бензол, растворитель для красок или спирт.
- Не распыляйте средства от насекомых рядом с корпусом.
- Ткань решетки динамика можно чистить пылесосом, установив регулятор мощности всасывания на низкий уровень.
- Не мойте решетки водой; это может привести к выцветанию ткани или образованию пятен.
- Если поверхность диффузоров высокочастотных и среднечастотных головок запылится, пыль можно осторожно смести сухой мягкой кисточкой. Не протирайте диффузоры влажной тканью.

Напольный динамик LOFT50

Тип динамика:	Трехполосный с двумя низкочастотными динамиками, напольный
Преобразователь низких частот:	Два диффузора PolyBass диаметром 165 мм (6 1/2 дюймов)
Преобразователь средних частот:	Три диффузора PolyBass диаметром 100 мм (4 дюйма)
Преобразователь высоких частот:	Мягкий купольный динамик диаметром 25 мм (1 дюйм)
Шумовая мощность:	10 – 250 Вт
Эффективный рабочий диапазон частот:	37 Гц – 20 кГц
Номинальный импеданс:	8 Ом
Чувствительность (при напряжении 2,83 В, на расстоянии 1 м):	91 дБ
Тип корпуса:	Вентилируемый
Тип разъема:	Клеммы
Размеры (В x Ш x Г):	1078 x 180 x 300 мм (42 1/2 дюймов x 7 1/8 дюймов x 11 7/8 дюймов)
Вес:	12,5 кг (27,5 фунта) каждый

ПОЛОЧНЫЙ ДИНАМИК LOFT40

Тип динамика:	Двухполосный полочный
Преобразователь низких частот:	Диффузор PolyBass диаметром 130 мм (5 1/4 дюймов)
Преобразователь высоких частот:	Мягкий купольный динамик диаметром 25 мм (1 дюйм)
Шумовая мощность:	10 – 125 Вт
Эффективный рабочий диапазон частот:	55 Гц – 20 кГц
Номинальный импеданс:	8 Ом
Чувствительность (при напряжении 2,83 В, на расстоянии 1 м):	90 дБ
Тип корпуса:	Вентилируемый
Тип разъема:	Клеммы
Размеры (В x Ш x Г):	252 x 156 x 191 мм (10 дюймов x 6 1/2 дюймов x 7 1/2 дюймов)
Вес:	2,4 кг (5,3 фунта) каждый

ПОЛОЧНЫЙ ДИНАМИК LOFT30

Тип динамика:	Двухполосный полочный
Преобразователь низких частот:	Диффузор PolyBass диаметром 100 мм (4 дюйма)
Преобразователь высоких частот:	Мягкий купольный динамик диаметром 25 мм (1 дюйм)
Шумовая мощность:	10 – 100 Вт
Эффективный рабочий диапазон частот:	70 Гц – 20 кГц
Номинальный импеданс:	8 Ом
Чувствительность (при напряжении 2,83 В, на расстоянии 1 м):	89 дБ
Тип корпуса:	Вентилируемый
Тип разъема:	Клеммы
Размеры (В x Ш x Г):	210 x 130 x 175 мм (8 1/4 дюймов x 5 1/8 дюймов x 7 дюймов)
Вес:	1,9 кг (4,3 фунта) каждый

ДИНАМИК ЦЕНТРАЛЬНОГО КАНАЛА LOFT20

Тип динамика:	Двухполосный с двумя низкочастотными динамиками, центральный канал
Преобразователь низких частот:	Два диффузора PolyBass диаметром 100 мм (4 дюйма), экранированные от магнитного поля
Преобразователь высоких частот:	Мягкий купольный динамик диаметром 25 мм (1 дюйм), экранированный от магнитного поля
Шумовая мощность:	10 – 150 Вт
Эффективный рабочий диапазон частот:	60 Гц – 20 кГц
Номинальный импеданс:	8 Ом
Чувствительность (при напряжении 2,83 В, на расстоянии 1 м):	89 дБ
Тип разъема:	Клеммы
Размеры (В x Ш x Г):	130 x 400 x 175 мм (5 1/8 дюймов x 15 3/4 дюймов x 7 дюймов)
Вес:	3,6 кг (8 фунтов) каждый



HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.

JBL является торговой маркой компании HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированной в Соединенных Штатах Америки и/или других странах.

Функции, технические характеристики и внешний вид устройства могут быть изменены без уведомления.

Артикул 950-0456-001, ред. А